

Canon

SPEEDLITE
270EX II

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUALE D'USO

INSTRUCTIEHANDLEIDING

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Deutsch

Italiano

Nederlands

Русский

Canon

Deutsch

SPEEDLITE
270EX II

Die Angaben in dieser Bedienungsanleitung entsprechen dem Stand vom Dezember 2015. Informationen über die Kompatibilität mit Produkten, die nach diesem Zeitpunkt auf den Markt gekommen sind, erhalten Sie beim Canon-Kundendienst. Die neueste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Canon.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Canon-Produkt.

Das Canon Speedlite 270EX II ist ein kompaktes Blitzgerät für Canon EOS-Kameras. Es kann mit den E-TTL II- und E-TTL-Autoflash-Systemen eingesetzt werden. Die gesamte Belichtungssteuerung wird von der Kamera übernommen. Sie können daher mit dem Gerät einfach und komfortabel Blitzaufnahmen machen, **wie mit einem eingebauten Blitz**.

- **Verwendung mit EOS DIGITAL-Kameras**

- Das 270EX II ist optimal für die Verwendung mit einer EOS DIGITAL-Kamera ausgelegt.

- **Verwendung mit EOS-Filmkameras**

- In Kombination mit einer E-TTL II- oder E-TTL-Autoflash EOS-Filmkamera können Sie automatische Blitzaufnahmen wie bei einer EOS DIGITAL-Kamera machen.
- Das 270EX II kann nicht mit TTL-Autoflash EOS-Filmkameras verwendet werden.

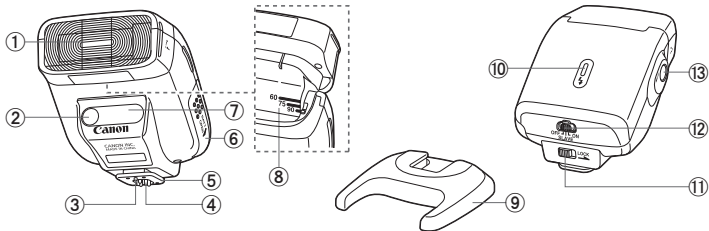
- **Lesen Sie unbedingt auch die Hinweise zu Blitzaufnahmen in der**

Bedienungsanleitung der Kamera. Die mit E-TTL II-/E-TTL-Autoflash-Systemen kompatiblen Kameras werden der Einfachheit halber in den Kamera-Bedienungsanleitungen auch als Typ-A-Kameras bezeichnet.

Inhalt

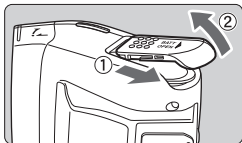
Teilebezeichnungen	4
Einlegen der Batterien.....	5
Anbringen des Blitzgeräts	7
Vollautomatische Aufnahmen mit Blitz	8
Blitzaufnahmen in verschiedenen Aufnahmemodi	9
Einstellen des Leuchtwinkels.....	11
Indirekte Blitzaufnahmen	12
Weitere Funktionen	13
Einstellen der Blitzfunktionen an der Kamera	14
Drahtlose Blitzaufnahmen	17
Aufnahmen mit Fernauslöser	21
Leitfaden zur Fehlersuche	22
Technische Daten	24

Teilebezeichnungen

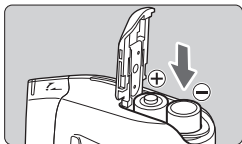


- ① Blitzkopf/AF-Hilfsleuchte (S.13)
- ② Sensor für drahtlosen Betrieb
- ③ Sicherungsstift
- ④ Kontakte
- ⑤ Befestigungsfuß (S.7)
- ⑥ Batteriefachabdeckung (S.5)
- ⑦ Sender für Fernauslösung (S.19)
- ⑧ Index für Winkel des indirekten Blitzens (S.12)
- ⑨ Ministativ für das 270EX II (S.17)
- ⑩ <⚡>-Lampe (S.8)
- ⑪ Verriegelungshebel für Befestigungsfuß (S.7)
- ⑫ Hauptschalter (S.8, 17)
<ON> : Einschalten
<SLAVE> : für drahtlosen Blitzbetrieb
<OFF> : Ausschalten
- ⑬ Auslösetaste für Fernauslösung (S.19)

Einlegen der Batterien



- 1** Schieben Sie die Batteriefachabdeckung in Pfeilrichtung, und öffnen Sie das Fach.



- 2** Legen Sie zwei Batterien ein.
- Achten Sie auf die richtige Polung der + und – Kontakte der Batterien.
 - Verschließen Sie die Abdeckung, sodass sie sich wieder in der ursprünglichen Lage befindet.

Wiederaufladezeit und Anzahl der Blitze

Wiederaufladezeit : Ca. 0,1 - 3,9 Sek.

Anzahl der Blitze : Ca. 100 - 680 Blitze

- Basierend auf neuen Alkali-Batterien der Größe AA/LR6 und Canon-Prüfnormen.



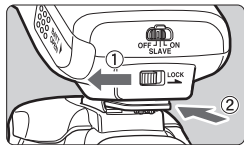
- **Beachten Sie, dass bestimmte Lithium-Akkus der Größe AA/R6 bei Gebrauch in seltenen Fällen sehr heiß werden können. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen keine „Lithium-Akkus der Größe AA/R6“.**
- Verwenden Sie sicher zwei neue Batterien derselben Marke und desselben Typs. Beim Auswechseln der Batterien müssen Sie beide Batterien gleichzeitig ersetzen.
- **Lösen Sie nicht mehr als 20 Blitze kurz hintereinander aus.**
Wenn Sie mehr als 20 Blitze in Folge auslösen, wird möglicherweise der integrierte Überhitzungsschutz aktiviert, der die Wiederaufladezeit auf ca. 8 bis 20 Sekunden verlängert. Legen Sie in diesem Fall eine Pause von ca. 15 Minuten ein. Anschließend arbeitet das Blitzgerät wieder normal.
- Wenn Sie die Batterien unmittelbar nach dem Auslösen einer raschen Blitzfolge auswechseln, sind sie möglicherweise sehr heiß.
- Batterien der Größe AA/R6, die nicht dem Alkali-Typ entsprechen, haben möglicherweise anders geformte Pole und keinen richtigen Kontakt zum Gerät.



Es können auch Ni-MH-Akkus der Größe AA/HR6 verwendet werden.

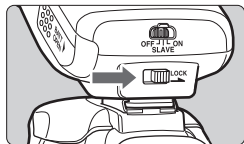
Anbringen des Blitzgeräts

Achten Sie darauf, dass das Speedlite ausgeschaltet ist, bevor Sie es anbringen oder abnehmen.



1 Schieben Sie den Verriegelungshebel nach links, und bringen Sie das Speedlite an der Kamera an.

- Schieben Sie den Befestigungsfuß des Speedlite fest und vollständig in den Zubehörschuh der Kamera hinein.



2 Sichern Sie das Speedlite.

- Schieben Sie den Verriegelungshebel nach rechts.
- Zum Entfernen schieben Sie den Verriegelungshebel nach links, und nehmen Sie das Speedlite von der Kamera ab.

Vollautomatische Aufnahmen mit Blitz

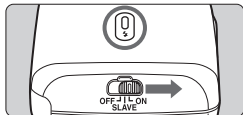
Wenn Sie den Aufnahmemodus der Kamera auf <P> oder Vollautomatik stellen, können Sie vollautomatische Blitzaufnahmen machen.

1 Stellen Sie den Hauptschalter auf <ON>.

→ Der Blitz beginnt sich aufzuladen.

2 Überprüfen Sie, ob die <⚡>-Lampe leuchtet.

- Wenn die <⚡>-Lampe leuchtet, ist das Blitzgerät aufnahmebereit.
- Die Richtwerte für den Blitzbereich finden Sie auf S.26.
- Sie können auch Blitzaufnahmen machen, wenn die Lampe blinkt (Schnellblitz). Die Blitzleistung ist in diesem Fall jedoch auf 1/2 bis 1/3 der normalen Leistung herabgesetzt.



3 Machen Sie die Aufnahme.



- Wenn die Aufnahme zu dunkel ist, gehen Sie näher an das Motiv heran, oder erhöhen Sie die ISO-Empfindlichkeit. Wiederholen Sie dann die Aufnahme.
- Wenn der Blitzmodus auf M (Manuelles Blitzen (S.14)) eingestellt ist, können Sie den Schnellblitz nicht verwenden.
- Sie können den Schnellblitz nicht bei Reihenaufnahmen verwenden. (Informationen zum Aktivieren des Blitzes finden Sie auf S.16.)
- Für drahtlose Blitzaufnahmen stellen Sie den Hauptschalter auf <SLAVE> (S.17).

Blitzaufnahmen in verschiedenen Aufnahmemodi

Tv : Blendenautomatik

In diesem Modus wird die Blitzleistung automatisch von der Kamera eingestellt. Auf diese Weise wird eine Standardbelichtung mit automatisch eingestellter Blende erzielt.

- Wenn der Blendenwert blinkt, bedeutet dies, dass der Hintergrund entweder unter- oder überbelichtet wird. Stellen Sie die Verschlusszeit so ein, dass der angezeigte Blendenwert nicht mehr blinkt.

Av : Zeitautomatik

In diesem Modus wird die Blitzleistung automatisch von der Kamera eingestellt. Auf diese Weise wird eine Standardbelichtung mit der selbst gewählten Blende erzielt.

Wenn der Hintergrund dunkel ist wie bei einer Nachtszene, wird eine lange Synchronzeit verwendet, um eine Standardbelichtung von Hauptmotiv und Hintergrund zu erreichen. Die Standardbelichtung des Hauptmotivs wird durch den Blitz erreicht, während die Standardbelichtung des Hintergrunds durch eine lange Verschlusszeit erzielt wird.

- Da für schwach beleuchtete Szenen eine lange Verschlusszeit verwendet wird, empfiehlt sich die Verwendung eines Stativs.
- Wenn die angezeigte Verschlusszeit blinkt, bedeutet dies, dass der Hintergrund entweder unter- oder überbelichtet wird. Stellen Sie die Blende so ein, dass die angezeigte Verschlusszeit nicht mehr blinkt.

M: Manuelle Belichtung

Wählen Sie diesen Modus aus, wenn Sie sowohl die Verschlusszeit als auch die Blende manuell einstellen möchten.

Da die Blitzleistung für die von Ihnen gewählte Blende von der Kamera automatisch eingestellt wird, erreichen Sie eine Standardbelichtung des Hauptmotivs. Die Belichtung des Hintergrunds wird mit der von Ihnen eingestellten Kombination aus Verschlusszeit und Blende erreicht.

Verwendete Blitzsynchronzeiten und Blenden

	Verschlusszeiteinstellung	Blendeneinstellung
P	Automatisch einstellen (1/X Sek. - 1/60 Sek.)	Automatisch
Tv	Manuell einstellen (1/X Sek. - 30 Sek.)	Automatisch
Av	Automatisch einstellen (1/X Sek. - 30 Sek.)	Manuell
M	Manuell einstellen (1/X Sek. - 30 Sek., Langzeitbelichtung)	Manuell

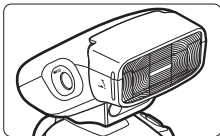
- 1/X Sek. ist die maximale Blitzsynchronzeit der Kamera.



Wenn Sie den Aufnahmemodus <DEP> oder <A-DEP> verwenden, erhalten Sie dasselbe Ergebnis wie bei Blitzaufnahmen im Modus <P> (Programmautomatik).

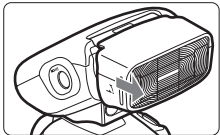
Einstellen des Leuchtwinkels

● Blitzkopf (normale Position)



Die Leitzahl ist 22 (ISO 100, in Metern). Der maximale Leuchtwinkel entspricht einem EF 28 mm-Weitwinkelobjektiv (EF-S 18 mm).

● Blitzkopf (ausgezogen)



Die Leitzahl ist 27 (ISO 100, in Metern). Der Leuchtwinkel entspricht einem EF 50 mm-Objektiv (EF-S 32 mm) oder Objektiven mit größerer Brennweite.

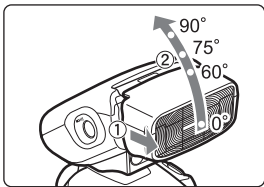
⚠ Wenn Sie Aufnahmen mit einem (Weitwinkel-) Objektiv kleinerer Brennweite als EF 50 mm (EF-S 32 mm) machen, kann der Randbereich der Aufnahme u. U. dunkel werden.



Die Richtwerte für den Blitzbereich finden Sie auf S.26.

Indirekte Blitzaufnahmen

Wenn Sie den Blitzkopf auf eine Wand oder die Decke richten, wird der Blitz von der Oberfläche zurückgeworfen, bevor er das Motiv beleuchtet. Dadurch können Schatten hinter dem Motiv abgeschwächt werden, was die Aufnahmen natürlicher wirken lässt.



- Ziehen Sie den Blitzkopf nach vorne, und kippen Sie ihn nach oben, um den Neigungswinkel einzustellen.



- Wenn die Aufnahme zu dunkel ist, öffnen Sie die Blende (eine kleinere Blendenzahl F einstellen), oder erhöhen Sie die ISO-Empfindlichkeit. Wiederholen Sie dann die Aufnahme. Die Aufnahme kann auch zu dunkel werden, wenn die reflektierende Wand oder Decke zu weit entfernt ist.
- Bei der Wand oder Decke sollte es sich um eine rein weiße oder fast weiße Fläche handeln, die Licht stark reflektiert. Bei farbigen Reflexionsflächen erhält die Aufnahme möglicherweise einen Farbstich.
- **Stellen Sie den Blitzkopf nach der indirekten Blitzaufnahme wieder in die nach vorn gerichtete Position zurück und schieben Sie ihn in die Ausgangslage zurück.**



Um den optimalen Neigungswinkel für die indirekte Aufnahme zu bestimmen, machen Sie Testaufnahmen, und überprüfen Sie die entstandenen Bilder auf dem LCD-Monitor der Kamera.

Weitere Funktionen

Automatische Ausschaltung

Um Batterieleistung zu sparen, schaltet sich das Blitzgerät nach 90 Sekunden ohne Benutzeraktivitäten automatisch aus. Um das Speedlite wieder einzuschalten, drücken Sie auf den Auslöser der Kamera.

* Sie können die automatische Abschaltung deaktivieren. (S.16)

AF-Hilfslicht

Wenn Sie den Auslöser der Kamera halb durchdrücken, wird der Blitz möglicherweise mehrfach ausgelöst. Mit dieser Funktion der AF-Hilfsleuchte wird der Autofokus in dunklen Aufnahmeumgebungen unterstützt. Der wirksame Bereich beträgt ca. 4 m.

Diese Funktion ist verfügbar, wenn Sie das Speedlite mit einer EOS DIGITAL-Kamera verwenden, die mit externer Blitzsteuerung ausgerüstet ist. Je nach Kameramodell muss dafür möglicherweise die Firmware aktualisiert werden.

Modellierungsblitz

Wenn Sie die Taste zur Prüfung des Tiefenbereichs der Kamera drücken, löst der Blitz eine 1 Sekunde dauernde Blitzfolge aus. Sie können damit vor Blitzaufnahmen die Schatteneffekte am Motiv überprüfen.



Lösen Sie den Modellierungsblitz nicht öfter als zehnmal hintereinander aus. Wenn Sie den Modellierungsblitz zehnmal hintereinander auslösen, dürfen Sie das Speedlite mindestens 10 Minuten lang nicht mehr verwenden, um Überhitzung und Verschleiß des Blitzkopfes zu vermeiden.

Einstellen der Blitzfunktionen an der Kamera

Wenn das 270EX II an einer EOS DIGITAL-Kamera mit externer Blitzsteuerung angeschlossen ist, können Sie im Kameramenü die folgenden Einstellungen vornehmen. Die Einstellungsverfahren und -funktionen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

Funktionseinst. ext. Blitz	
Blitzmodus	E-TTL II
Verschluss-Sync	1.Verschluss
FEB	-3..2..1..0..1..2:3
Blitzbel.korr.	-2..1..0..1.:2
E-TTL II	Mehrfeld
Zoom	28[mm]
DISP Speedlite Einst. löschen	

- **[Blitzzündung] (Aktiv*/Unterdrückt)**

Stellen Sie diese Option auf [Unterdrückt] wenn Sie nur die AF-Hilfsleuchte verwenden möchten.

- **[Funktionseinst. ext. Blitz]**

- **Blitzmodus** (E-TTL II*/Man. Blitz)

Die normale Einstellung ist [E-TTL II]. [Man. Blitz] kann auch eingestellt werden, wenn Autoflash nicht verwendet wird.

Standardeinstellungen sind durch * gekennzeichnet.

- **Verschluss-Sync** (1.Verschluss*/2.Verschluss, Hi-Speed)
 - **1.Verschluss:** Dies ist der normale Blitzaufnahmemodus. Der Blitz löst bei vollständig geöffnetem Verschluss aus.
 - **2.Verschluss:** Der Blitz wird unmittelbar dem Schließen des Verschlusses ausgelöst.
 - **Hi-Speed:** Dieser Modus ist für Blitzaufnahmen mit allen Verschlusszeiten geeignet. Die Einstellung bietet sich an, wenn Sie die Zeitautomatik für Porträts verwenden möchten, die vollständig mit dem Blitz ausgeleuchtet werden.
- **Blitzbel.korr.**
Sie können die Blitzleistung genauso einstellen wie die normale Belichtungskorrektur.
- **E-TTL II** (Mehrfeld*/Integral)
 - **Mehrfeld:** Ermöglicht vollautomatische Blitzaufnahmen, von dunklen Motiven bis zur vollständig ausgeleuchteten Aufnahme.
 - **Integral:** Es wird der durchschnittliche Belichtungswert für das gesamte Motiv gemessen.

● **[C.Fn-Einst. ext. Blitz]**

C.Fn-01 : Stromabschaltung automatisch (Aktiviert*/Deaktiviert)

C.Fn-06 : Schnellblitz bei Reihenaufn. (Ausgeschaltet*/Eingeschaltet)

C.Fn-10 : Autom.Stromabschaltung Slave (60 Minuten*/10 Minuten)

Bei der normalen automatischen Abschaltung (C.Fn-01) schaltet sich das Gerät ab, wenn innerhalb von 90 Sekunden keine Benutzeraktivität stattfindet. Im Slave-Modus schaltet sich das Gerät ab, wenn innerhalb von 60 oder 10 Minuten keine Benutzeraktivität stattfindet.

C.Fn-11 : Löschen autom.Stromabschalt. (Innerhalb 8 Stunden*/Innerhalb 1 Stunde)

Wenn die Master-Einheit über eine Funktion zum Deaktivieren der automatischen Abschaltung an der Slave-Einheit verfügt, können Sie die automatische Abschaltung an der Slave-Einheit innerhalb von acht Stunden oder innerhalb einer Stunde nach Beginn des Modus „Autom.Stromabschaltung“ über die Master-Einheit deaktivieren.

Drahtlose Blitzaufnahmen

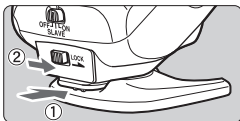
Für drahtlose Blitzaufnahmen muss die Kamera bzw. das an der Kamera angebrachte Speedlite eine Master-Funktion besitzen. Bei der Steuerung über eine Master-Einheit fungiert das 270EX II als Slave-Blitz. Das genaue Aufnahmeverfahren ist in der Bedienungsanleitung der Kamera oder in der Bedienungsanleitung des Speedlite mit Master-Funktion beschrieben.

1 Stellen Sie die Kamera oder das Speedlite als Master-Einheit ein.



2 Stellen Sie das 270EX II als Slave-Einheit ein.

- Stellen Sie den Hauptschalter des 270EX II auf <SLAVE>.



3 Befestigen Sie das 270EX II auf dem mitgelieferten Ministativ, und bringen Sie den Blitz in Position.

- In Innenräumen können Sie bei drahtlosen Blitzaufnahmen die Reflexion der Wände ausnutzen und brauchen den Sensor für drahtlosen Betrieb des 270EX II nicht auf die Kamera zu richten. Bringen Sie das 270EX II in Position und überprüfen Sie, ob es blitzbereit ist.

Übertragungskanal

Sie können den Blitz unabhängig vom Übertragungskanal (1 bis 4) der Master-Einheit verwenden.


Slave-ID (Blitzgruppe)

Die Slave-ID ist fest auf Gruppe A eingestellt. Sie können diese Einstellung nicht auf Gruppe B oder C ändern.

Automatische Stromabschaltung an der Slave-Einheit

Wenn der Hauptschalter des 270EX II auf <SLAVE> eingestellt ist, schaltet sich der Blitz automatisch ab, wenn innerhalb von 60 bzw. 10 Minuten keine Benutzeraktivität stattfindet (S.16, C.Fn-10).

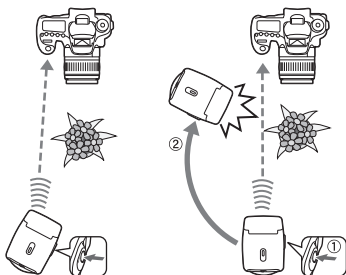
Wenn die Master-Einheit keine Funktion besitzt, mit der Sie die automatische Stromabschaltung am 270EX II deaktivieren können (S.16, C.Fn-11), stellen Sie den Hauptschalter des 270EX II auf <OFF> und anschließend wieder auf <SLAVE>.

 Das mitgelieferte Ministativ ist ausschließlich für das 270EX II geeignet. Wenn Sie ein anderes Blitzgerät anbringen, besteht die Gefahr, dass es umkippt.

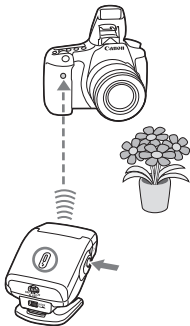
Fernauslösung im drahtlosen Blitzbetrieb mit dem 270EX II

Sie können das 270EX II für Fernauslöser-Aufnahmen verwenden, wenn Ihre Kamera, mit dem Infrarot-Fernauslöser RC-1, RC-5 oder RC-6 kompatibel ist. Die Fernauslösung ist im drahtlosen Blitzbetrieb möglich. Die Position des 270EX II können Sie dabei einfach verändern.

Beispiel zur Verwendung des Blitzgeräts für den drahtlosen Blitzbetrieb



- ① Richten Sie das 270EX II auf die Kamera, und drücken Sie die Auslösetaste für Fernauslösung.
- ② Richten Sie das 270EX II innerhalb von zwei Sekunden auf das Motiv.



1 Stellen Sie die Kamera auf **<I>** (Aufnahmen mit Fernauslöser).

- Zum Einstellverfahren finden Sie Erläuterungen über den Antriebsmodus bzw. Fernauslöser-Betrieb in der Bedienungsanleitung der Kamera.
- Um zu verhindern, dass Licht in den Kamerasucher einfällt, decken Sie den Sucher ab.

2 Machen Sie die Aufnahme.


- Vergewissern Sie sich, dass die **<L>**-Lampe leuchtet, richten Sie den Sender des Fernauslösers auf die Kamera, und drücken Sie die Auslösetaste für Fernauslösung.
- ➔ Die Aufnahme erfolgt nach zwei Sekunden.
- Wenn der drahtlose Blitzbetrieb aktiviert ist und der Hauptschalter des 270EX II auf **<SLAVE>** eingestellt ist, löst das 270EX II den Blitz aus.



- Achten Sie darauf, dass Sie den Sender des Fernauslösers und der Sensor für drahtlosen Betrieb des 270EX II nicht mit der Hand abdecken.
- Die Fernauslösefunktion hat eine Reichweite von ca. 5 m ab der Vorderseite der Kamera.
- Während der Fernauslöser-Aufnahmen überprüfen Sie die Aufnahmeergebnisse.

Aufnahmen mit Fernauslöser

Sie können das 270EX II für Fernauslöser-Aufnahmen verwenden, wenn Ihre Kamera, mit dem Infrarot-Fernauslöser RC-1, RC-5 oder RC-6 kompatibel ist.

1 Stellen Sie die Kamera auf  (Aufnahmen mit Fernauslöser). (S.20)

2 Machen Sie die Aufnahme.

- Richten Sie den Sender des Fernauslösers auf die Kamera, und drücken Sie die Auslösetaste für Fernauslösung.
- ➔ Die Aufnahme erfolgt nach zwei Sekunden.

Aufnahmen mit langen Belichtungszeiten

Wenn Sie bei Aufnahmen mit langen Belichtungszeiten die Auslösetaste für Fernauslösung einmal drücken, öffnet sich nach zwei Sekunden der Verschluss. Wenn Sie die Auslösetaste für Fernauslösung erneut drücken, schließt sich der Verschluss wieder.



- Achten Sie darauf, dass Sie den Sender des Fernauslösers und der Sensor für drahtlosen Betrieb des 270EX II nicht mit der Hand abdecken.
- Die Fernauslösefunktion hat eine Reichweite von ca. 5 m ab der Vorderseite der Kamera.
- Während der Fernauslöser-Aufnahmen überprüfen Sie die Aufnahmeergebnisse.

Leitfaden zur Fehlersuche

Wenn ein Problem auftritt, lesen diesen Leitfaden zur Fehlersuche.

Das Speedlite wird nicht ausgelöst.

- Vergewissern Sie sich, dass die Batterien mit der richtigen Polung eingelegt sind. (S.5)
- Wenn die <⚡>-Lampe nach 30 Sekunden noch nicht leuchtet, wechseln Sie die Batterien aus. (S.5)
- Reinigen Sie die elektrischen Kontakte am Speedlite und an der Kamera.

Die Unterseite des Bildes ist dunkel.

- Sie waren zu nah am Motiv. Behalten Sie einen Mindestabstand von 0,7 m zum Motiv bei.
- Entfernen Sie die Gegenlichtblende (falls vorhanden).

Der Randbereich des Bildes ist sehr dunkel.

- Wenn Sie Aufnahmen mit herausgezogenem Blitzkopf gemacht haben, achten Sie vor der nächsten Aufnahme darauf, dass sich der Blitzkopf wieder in der Ausgangslage befindet.

Das Bild ist äußerst unscharf.

- Wenn Sie den Aufnahmemodus <Av> für dunkle Motive verwenden, wird automatisch eine lange Synchronzeit verwendet, und die Verschlusszeit wird ebenfalls verlängert. Verwenden Sie ein Stativ, oder wählen Sie für den Aufnahmemodus die Einstellung <P>.

Aufnahmen mit Fernauslöser funktionieren nicht.

- Aufnahmen mit Fernauslöser sind nur mit den Kameras möglich, die mit dem Infrarot-Fernauslöser RC-1, RC-5 oder RC-6 kompatibel sind.
- Stellen Sie die Kamera auf <M> (Aufnahmen mit Fernauslöser).

Die Slave-Einheit löst keinen Blitz aus.

- Klappen Sie den eingebauten Blitz der Kamera aus.
- Stellen Sie den Hauptschalter auf <SLAVE> (S.17).
- Richten Sie den Sensor der Slave-Einheit auf die Master-Einheit.

Technische Daten

■ Typ

Typ	Autoflash-Speedlite Kamera-Blitz der Kamera
Kompatible Kameras	E-TTL II-/E-TTL-Autoflash EOS Kamera
Leitzahl	27 (bei herausgezogenem Blitzkopf, ISO 100, in Metern)
Leuchtwinkel	Entspricht EF 28 mm (EF-S 18 mm)-Weitwinkelobjektiv
Übertragung der Informationen zur Farbtemperatur	Informationen zur Farbtemperatur werden bei Auslösung des Blitzes zur Kamera übertragen

■ Belichtungssteuerung

Belichtungssteuerung	E-TTL II-/E-TTL-Autoflash, manueller Blitz
Wirksamer Blitzbereich	0,7 - 19,3 m (Schnellblitz: 0,7 - 11,1 m)
(mit Objektiv EF 50 mm f/1,4 bei ISO 100)	* Hochgeschwindigkeits-Synchronisation: 0,7 - 7,6 m (bei 1/250 Sek.)
Von der Kamera unterstützte Funktionen	Blitzbelichtungskorrektur, 1. Verschluss-/2. Verschluss-Sync, Hochgeschwindigkeits-Synchronisation, FE-Speicherung, Modellierungsblitz

■ Drahtloses Auslösen

Infrarot-Verfahren
Reichweite: 5 m ab der Vorderseite der Kamera

■ Drahtlose Slave-Funktion	Optisches Impulsverfahren
Empfangskanal	Alle Kanäle
Empfangswinkel	Ca. $\pm 45^\circ$ horizontal und $\pm 25^\circ$ vertikal, auf Master-Einheit ausgerichtet
Slave-ID	Fest auf Gruppe A eingestellt

■ AF-Hilfslicht	Intermittierende Blitzauslösung
	Wirksamer Bereich: Mitte: Ca. 4 m, Rand: Ca. 3,5 m

■ **Stromversorgung**

Batterie.....	Zwei Alkali-Batterien der Größe AA/LR6
Wiederaufladezeit	Ca. 0,1 - 3,9 Sek. (Schnellblitz: Ca. 0,1 - 2,6 Sek.)
Lebensdauer der Batterien (Anzahl der Blitze).....	Ca. 100 - 680 Blitze

■ Abmessungen (B x H x T)	65,8 x 65,2 x 77 mm
--	---------------------

■ Gewicht	Ca. 155 g (ohne Batterien)
------------------------	----------------------------

- Alle technischen Daten basieren auf den Canon-Prüfnormen.
- Änderungen der technischen Daten oben und des äußeren Erscheinungsbildes können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

Richtwerte für den Blitzbereich (EF-S 18-55 mm f/3,5 – 5,6 IS)

[Ca. m]

ISO	Blitzkopf in normaler Position		Blitzkopf ausgezogen	
	18 mm	55 mm	18 mm	55 mm
100	1-6,3	1-3,9	-	1-4,8
200	1-8,9	1-5,5	-	1-6,8
400	1-12,6	1-7,9	-	1-9,6
800	1-17,7	1-11,1	-	1-13,6
1600	1,5-25,1	1-15,7	-	1-19,3
3200	1,5-35,4	1-22,1	-	1-27,3
6400	2-50,3	1-31,3	-	1,5-38,6

 Diese Brennweite nicht verwenden, da der Randbereich der Bilder zu dunkel wird.

Sicherheitshinweise

Die folgenden Sicherheitshinweise sollen Benutzer und andere Personen vor Schäden und Verletzungen schützen. Vergewissern Sie sich, dass Sie diese Hinweise verstanden haben und genau befolgen, bevor Sie das Produkt verwenden.

Wenn Störungen, Probleme oder Schäden am Produkt auftreten, wenden Sie sich an den nächstgelegenen Canon-Kundendienst oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



Warnhinweise: Beachten Sie die folgenden Warnhinweise. Die Nichtbeachtung kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Um Feuer, Überhitzung, Auslaufen chemischer Flüssigkeiten, Explosionen und Stromschläge zu vermeiden, befolgen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise:
 - Keine metallischen Fremdkörper in die elektrischen Kontakte des Produkts, des Zubehörs, der Anschlusskabel usw. einsetzen.
 - Ausschließlich die in der Bedienungsanleitung angegebenen Batterien/Akkus, Spannungsquellen und Zubehörteile verwenden. Keine verformten oder veränderten Batterien/Akkus verwenden. Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.
 - Produkt sowie Batterien/Akkus nicht kurzschließen, zerlegen oder verändern. Die Batterien/Akkus keiner Hitze aussetzen und nicht daran löten. Die Batterien/Akkus keinem Feuer oder Wasser aussetzen. Batterien/Akkus keinen starken Erschütterungen aussetzen.

- Batterien/Akkus so einlegen, dass die Plus- und Minuspole korrekt ausgerichtet sind. Keine neuen Batterien/Akkus zusammen mit bereits gebrauchten verwenden, und keine Batterien/Akkus unterschiedlichen Typs einsetzen.
- Produkt nicht in der Umgebung von brennbarem Gas verwenden. So können Explosionen oder Brände vermieden werden.
- Den Blitz nicht auf Fahrer von PKW oder anderen Fahrzeugen abfeuern. Sie könnten einen Unfall verursachen.
- Das Gerät darf nicht zerlegt oder verändert werden. Innenkomponenten, die unter Hochspannung stehen, können elektrische Schläge verursachen.
- Wenn das Gerät herunterfällt, das Gehäuse aufbricht und innere Bauteile offen liegen, berühren Sie nicht die offen liegenden Teile. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Gerät nicht in staubigen oder feuchten Umgebungen oder an Orten mit öligem Rauch lagern. So können Brände oder Stromschläge vermieden werden.
- Vor der Verwendung des Produkts in einem Flugzeug oder Krankenhaus muss eine Genehmigung dafür eingeholt werden. Die von dem Produkt ausgesendeten elektromagnetischen Strahlen können Flugzeuginstrumente oder medizinische Geräte stören.
- Batterien/Akkus sofort entfernen, wenn sie auslaufen, die Farbe verändern, sich verformen oder Rauch bzw. Dämpfe entwickeln. Achten Sie darauf, dass Sie sich bei dem Vorgang keine Brandwunden zuziehen. Bei weiterer Verwendung besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlägen und Hautverbrennungen.
- Batterien/Akkus und anderes Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern und Säuglingen aufbewahren. Sollte ein Kind oder Säugling eine Batterie/einen Akku oder Zubehör verschlucken, sofort einen Arzt aufsuchen. (Die Chemikalien in den Batterien/Akkus können Verletzungen im Magen- und Darmtrakt verursachen.)

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht nass wird. Wenn das Produkt ins Wasser fällt oder wenn Wasser oder Metallteile eindringen, sofort die Batterien/Akkus entfernen. So können Feuer, elektrische Schläge und Verbrennungen verhindert werden.
- Produkt nicht mit einem Tuch abdecken oder darin einwickeln. Anderenfalls entsteht ein Hitzestau im Gerät, der Verformungen oder Feuer verursachen kann.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Säuglingen halten, auch während des Gebrauchs. Gurte und Kabel können Unfälle verursachen (Erstickung, Stromschläge oder Verletzungen). Auch das Verschlucken von Teilen oder Zubehör kann zur Erstickung und zu Verletzungen führen. Sollte ein Kind oder Säugling ein Teil oder Zubehör verschlucken, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, vor der Lagerung die Batterien/Akkus entfernen und externe Stromquellen und Kabel vom Gerät trennen. Mit dieser Maßnahme können Sie Stromschläge, Hitzeentwicklung, Feuer und Korrosion verhindern.
- Auslaufende Batterie-/Akkuflüssigkeit darf nicht mit den Augen, der Haut oder der Kleidung in Berührung kommen. Der Kontakt kann zur Erblindung oder zu Hautproblemen führen. Sollte Akkuflüssigkeit in die Augen, auf die Haut oder Kleidung gelangen, spülen Sie den betroffenen Bereich mit viel sauberem Wasser nach, ohne die Stelle abzureiben. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Zur Reinigung des Produkts keine Farbverdünner, Benzol oder anderen organische Lösungsmittel verwenden. Dadurch kann ein Brand oder ein gesundheitliches Risiko entstehen.



Vorsicht:

Beachten Sie die folgenden Vorsichtshinweise. Andernfalls können Verletzungen oder Sachschäden verursacht werden.

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht in Gebrauch ist, vor der Lagerung unbedingt die Batterien/Akkus entfernen. Diese Maßnahme dient der Vermeidung von Fehlfunktionen und Korrosionsschäden.
- Vor dem Entsorgen von Batterien/Akkus die Kontakte mit Klebeband isolieren. Der Kontakt mit anderen Metallgegenständen oder Batterien/Akkus kann zu Feuer oder Explosionen führen.
- Das Produkt nicht im Auto unter direktem Sonnenlicht, in Räumen mit hohen Temperaturen oder in der Nähe von heißen Gegenständen verwenden, lagern oder aufbewahren. Das Produkt kann heiß werden und bei Berührung Hautverbrennungen verursachen. Es besteht außerdem die Gefahr, dass die Batterie/der Akku Hitze erzeugt, zerbricht oder ausläuft usw.
- Den Blitz nicht auslösen, wenn der Blitzkopf (die Leuchteinheit) mit einem menschlichen Körper oder mit anderen Objekten in Kontakt ist. Es besteht die Gefahr von Verbrennungen und Feuer.
- Keinen Blitz in der Nähe der Augen von Personen auslösen. Dies kann zu Augenverletzungen führen.
- Das Produkt nicht für längere Zeit in Umgebungen mit tiefen Temperaturen liegen lassen. Das Produkt kann abkühlen und beim Berühren Verletzungen verursachen.
- Keine Teile des Produkts direkt berühren, die heiß werden. Bei längerem Kontakt mit der Haut kann es auch bei niedrigen Temperaturen zu Brandverletzungen kommen.
- Wenn Sie die Batterien unmittelbar nach einer Blitzfolge auswechseln, sind sie möglicherweise sehr heiß. Achten Sie darauf, dass Sie sich bei dem Vorgang keine Brandwunden zuziehen. Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.

Canon

SPEEDLITE 270EX II

Italiano

Le descrizioni di questo manuale di istruzioni sono aggiornate a dicembre 2015. Per informazioni sulla compatibilità con altri prodotti introdotti in commercio dopo questa data, rivolgersi a un centro di assistenza Canon. Per la versione più recente del Manuale di istruzioni, vedere il sito Web di Canon.

Grazie per aver acquistato un prodotto Canon.

Canon Speedlite 270EX II è un'unità flash compatta per fotocamere Canon EOS ed è compatibile con i sistemi autofocus E-TTL II e E-TTL. Il controllo è effettuato completamente dalla fotocamera, permettendo così di scattare con il flash come **con un flash incorporato**.

- **Uso con una fotocamera EOS DIGITAL**

- 270EX II è stato progettato per fornire le migliori prestazioni con una fotocamera EOS DIGITAL.

- **Uso con una telecamera EOS**

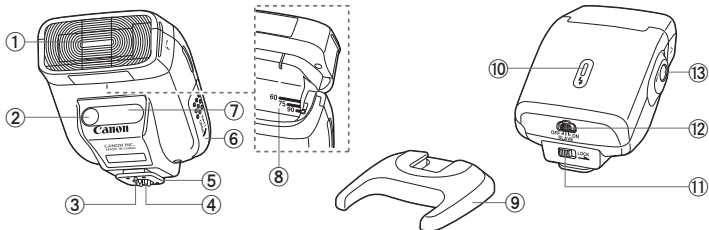
- Quando utilizzato con una telecamera EOS con autofocus E-TTL II o E-TTL, si può scattare con autofocus come nel caso di una fotocamera EOS DIGITAL.
- Non è possibile utilizzare 270EX II con telecamere EOS con autofocus TTL.

- **Leggere anche la spiegazione dello scatto con flash nel manuale di istruzioni della fotocamera.** Nei manuali di istruzioni della fotocamera, si indica per brevità con la dizione "fotocamera di tipo A" una fotocamera compatibile con sistemi autofocus E-TTL II/ E-TTL.

Indice

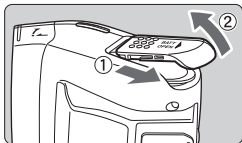
Nomenclatura.....	4
Installazione delle batterie	5
Montaggio del flash.....	7
Scatto del flash completamente automatico.....	8
Scatto con flash in ciascuna modalità della fotocamera	9
Commutazione della copertura del flash.....	11
Scatto con flash di rimbalzo	12
Altre funzioni.....	13
Impostazione delle funzioni flash tramite comandi della fotocamera	14
Scatto con flash senza fili.....	17
Scatto telecomandato	21
Guida alla risoluzione dei problemi	22
Specifiche.....	24

Nomenclatura

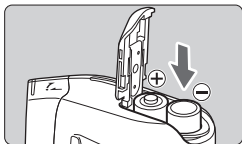


- ① Testina del flash/Emettitore luce ausiliaria di messa a fuoco (p. 13)
- ② Sensore senza fili
- ③ Perno di bloccaggio
- ④ Contatti elettronici
- ⑤ Piede di montaggio (p. 7)
- ⑥ Coperchio vano batterie (p. 5)
- ⑦ Trasmettitore telecomando (p. 19)
- ⑧ Indice angolo di rimbalzo (p. 12)
- ⑨ Mini supporto per 270EX II (p. 17)
- ⑩ Spia <⚡> (p. 8)
- ⑪ Levetta di blocco piede di montaggio (p. 7)
- ⑫ Interruttore alimentazione (p. 8, 17)
 - <ON> : Accende l'alimentazione
 - <SLAVE>: Per scatto con flash senza fili
 - <OFF> : Spegne l'alimentazione
- ⑬ Pulsante di scatto telecomando (p.19)

Installazione delle batterie



- 1** Fare scorrere il coperchio del vano batterie nella direzione indicata dalle frecce e aprirlo.




- 2** Installare due batterie.
- Verificare che i contatti + e - delle batterie siano posizionati correttamente.
 - Rimontare il coperchio nella posizione originale.

Tempo di riciclo e conteggio dei flash

Tempo di riciclo: Circa 0,1 - 3,9 sec.

Conteggio dei flash: Circa 100 - 680 flash

- Valori basati sull'uso di batterie alcaline formato AA/LR6 nuove e standard di prova Canon.

 ● In rari casi durante l'utilizzo alcune batterie formato AA/R6 al litio possono diventare estremamente calde. Per motivi di sicurezza, non utilizzare "batterie formato AA/R6 al litio".

● Usare due batterie nuove della stessa marca. Quando si sostituiscono le batterie, sostituirle tutte e due contemporaneamente.

● **Non scattare in poco tempo più di 20 flash consecutivi.**

Se si scattano più di 20 flash consecutivi in poco tempo, potrebbe attivarsi la funzione interna contro il surriscaldamento, che porta il tempo di riciclo da circa 8 a 20 sec. In tal caso, attendere almeno 15 min. e il flash tornerà a funzionare normalmente.

● Quando si sostituiscono le batterie dopo aver scattato dei flash consecutivi, prestare attenzione che potrebbero essere calde.

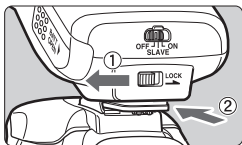
● Poiché la forma dei poli delle batterie varia, l'uso di batterie di formato AA/R6 di tipo diverso dalle alcaline può causare discontinuità di contatto.



Si possono anche usare batterie formato AA/HR6 Ni-MH.

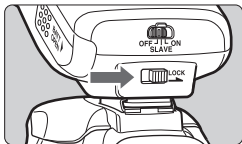
Montaggio del flash

Prima di montare o smontare lo Speedlite, spegnerlo.



1 Fare scorrere la levetta di blocco verso sinistra e montare lo Speedlite sulla fotocamera.

- Fare scorrere completamente il piede di montaggio dello Speedlite nella sede sulla fotocamera.



2 Fissare lo Speedlite.

- Fare scorrere verso destra la levetta di blocco.
- Per smontare lo Speedlite, fare scorrere la levetta di blocco verso sinistra e staccarlo dalla fotocamera.

Scatto del flash completamente automatico

Quando si imposta la modalità di scatto della fotocamera su <P> o Automatica completa, è possibile scattare nella modalità flash completamente automatica.

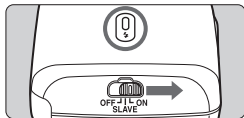
1 Posizionare l'interruttore di alimentazione su <ON>.

→ Il riciclo del flash inizia.

2 Verificare che la spia <⚡> sia accesa.

- Quando si accende la spia <⚡>, è possibile scattare con il flash.
- Per informazioni sul raggio di azione del flash, fare riferimento a p. 26.
- È anche possibile scattare quando la spia lampeggia (flash veloce), ma la potenza del flash sarà di 1/2 - 1/3 del livello normale.

3 Scattare la fotografia.



- Se l'immagine ottenuta è scura, avvicinarsi al soggetto o aumentare la sensibilità ISO e riprovare a scattare.
- Non è possibile utilizzare il flash veloce quando la modalità flash è impostata su M: Flash manuale (p. 14).
- Non è possibile utilizzare il flash veloce nello scatto continuo. (Per attivare il flash, vedere p. 16)
- Per scattare con flash senza fili, posizionare l'interruttore di alimentazione su <SLAVE> (p. 17).

Scatto con flash in ciascuna modalità della fotocamera

Tv: AE a priorità otturatore

In questa modalità, la fotocamera regolerà automaticamente il livello di potenza del flash per ottenere l'esposizione standard per l'apertura impostata automaticamente.

- Se il valore dell'apertura lampeggia, l'esposizione dello sfondo sarà sottoesposta o sovraesposta. Regolare il tempo di scatto fino a quando il valore dell'apertura smette di lampeggiare.

Av: AE a priorità apertura

In questa modalità, la fotocamera regolerà automaticamente il livello di potenza del flash per ottenere l'esposizione standard per l'apertura impostata.

Se lo sfondo è scuro, come in una scena notturna, verrà usata una bassa velocità di sincronizzazione al fine di ottenere un'esposizione standard sia del soggetto principale, sia dello sfondo. L'esposizione standard del soggetto principale è ottenuta con il flash, mentre l'esposizione standard dello sfondo è ottenuta con un tempo di scatto lungo.

- Poiché per le scene poco illuminate viene impiegato un tempo di scatto lungo, si raccomanda di utilizzare un cavalletto.
- Se il valore del tempo di scatto lampeggia, l'esposizione dello sfondo sarà sottoesposta o sovraesposta. Regolare l'apertura fino a quando il valore del tempo di scatto non smette di lampeggiare.

M: Esposizione manuale

Selezionare questa modalità se si desidera impostare manualmente sia il tempo di scatto, sia l'apertura.

Poiché la fotocamera regolerà automaticamente il livello di potenza del flash in funzione dell'apertura impostata, l'esposizione del soggetto principale sarà standard. L'esposizione standard dello sfondo viene ottenuta mediante la combinazione di tempo di scatto e di apertura impostati.

Velocità di sincronizzazione del flash e aperture utilizzate

	Tempo di scatto impostato	Apertura impostata
P	Impostazione automatica (1/X sec. - 1/60 sec.)	Automatica
Tv	Impostazione manuale (1/X sec. - 30 sec.)	Automatica
Av	Impostazione automatica (1/X sec. - 30 sec.)	Manuale
M	Impostazione manuale (1/X sec. - 30 sec., buLb)	Manuale

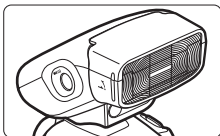
- 1/X di secondo è la velocità massima di sincronizzazione del flash della fotocamera.



Se si usa la modalità di scatto <DEP> o <A-DEP>, si otterrà il medesimo risultato dello scatto con flash nella modalità <P> (AE a programma).

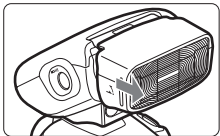
Commutazione della copertura del flash

● Testina del flash (posizione normale)



Num. guida 22 (ISO 100 in metri). La massima copertura del flash corrisponde a un obiettivo grandangolare EF 28mm (EF-S18mm).

● Testina del flash (posizione in avanti)



Num. guida 27 (ISO 100 in metri). La massima copertura del flash corrisponde a un obiettivo EF 50mm (EF-S 32mm) o a obiettivi con lunghezze focali superiori.



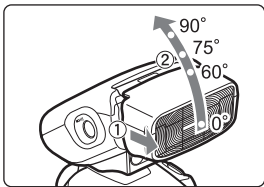
Quando si scatta con un obiettivo superiore a EF 50mm (EF-S 32mm), la periferia dell'immagine potrebbe diventare scura.



Per informazioni sul raggio di azione del flash, fare riferimento a p. 26.

Scatto con flash di rimbalzo

Se si punta la testina del flash verso una parete o un soffitto, il flash si riflette sulla superficie prima di illuminare il soggetto. Ciò può consentire di attenuare le ombre dietro il soggetto e conferire un aspetto più naturale agli scatti.



- Per regolare l'angolo della testina del flash, tirarla in avanti, quindi inclinarla verso l'alto.



- Se l'immagine ottenuta è scura, impostare un numero F inferiore (aumentare l'apertura) o aumentare la sensibilità ISO e riprovare a scattare. La foto ottenuta potrebbe essere scura anche se la parete o il soffitto è troppo lontano.
- La parete o il soffitto dovrebbero essere di un colore bianco o quasi bianco normale, in modo da offrire una capacità riflettente elevata. Se la superficie di rimbalzo è colorata, potrebbe dare un viraggio cromatico alla foto ottenuta.
- **Dopo lo scatto con il flash di rimbalzo, riportare la testina del flash nella posizione rivolta in avanti e spingerla indietro nella posizione originale.**



Stabilire l'angolo di rimbalzo migliore effettuando degli scatti di prova e controllando le foto ottenute sul pannello LCD della fotocamera.

Altre funzioni

Spegnimento automatico

Per risparmiare l'energia delle batterie, l'alimentazione si spegne automaticamente dopo 90 sec. di inattività. Per riaccendere lo Speedlite, premere il pulsante di scatto della fotocamera.

* La funzione di spegnimento automatico può essere disattivata. (p. 16)

Luce ausiliaria messa a fuoco

Quando si preme il pulsante di scatto a metà corsa, il flash potrebbe attivarsi ripetutamente. Si tratta della funzione della luce ausiliaria di messa a fuoco che facilita la messa a fuoco automatica delle scene scure. La distanza efficace è di circa 4 m.

Questa funzione è disponibile quando si usa lo Speedlite con una fotocamera EOS DIGITAL che dispone di una funzione di controllo del flash esterno. In funzione del modello della fotocamera, potrebbe essere necessario aggiornare il firmware.

Flash di riempimento

Premendo il pulsante di anteprima DOF della fotocamera, il flash si attiverà in continuazione per 1 sec. Ciò permette di osservare gli effetti di ombra sul soggetto prima di scattare con il flash.



Non attivare il flash di riempimento per più di 10 volte consecutive. Se si attiva il flash di riempimento per 10 volte consecutive, non utilizzare lo Speedlite per almeno 10 minuti per evitare di surriscaldare e danneggiare la testina del flash.

Impostazione delle funzioni flash tramite comandi della fotocamera

Quando 270EX II è montato su una fotocamera EOS DIGITAL che dispone di una funzione di controllo del flash esterno, è possibile effettuare le impostazioni che seguono utilizzando i menu della fotocamera. Per la procedura e le funzioni di impostazione, fare riferimento al manuale di istruzioni della fotocamera.

Imp. funz. flash esterno	
Modo Flash	E-TTL II
Sin. otturatore	1° tendina
FEB	-3..2..1..0..1..2:3
Comp. esp. flash	-2..1..0..1.:2
E-TTL II	Valutativa
Zoom	28[mm]
DISP. Cancella imp. Speedlite	

- **[Scatto flash] (Attivato*/Disattivato)**

Impostare su [Disattivato] quando si desidera utilizzare soltanto la luce ausiliaria di messa a fuoco.

- **[Imp. funz. flash esterno]**

- **Modo Flash** (E-TTL II*/Flash manual)

Normalmente, usare [E-TTL II]. Quando non si usa l'autoflash si può impostare [Flash manual].

Le impostazioni predefinite sono indicate da un *.

- **Sin. otturatore** (1° tendina/2° tendina/Hi-speed)
 - **1° tendina:** Questa è la modalità di scatto flash normale, nella quale il flash scatta nell'istante in cui l'otturatore è completamente aperto.
 - **2° tendina:** Il flash scatta poco prima che l'otturatore si chiuda.
 - **Hi-speed:** Questa modalità permette lo scatto con flash per tutti i tempi di scatto. È utile quando si desidera usare priorità apertura per ritratti realizzati con l'uso del flash.
- **Comp.esp.flash**

È possibile regolare il livello di potenza del flash come per la normale compensazione dell'esposizione.
- **E-TTL II** (Valutativa*/Media)
 - **Valutativa:** Permette di scattare con il flash completamente automatico, da scene scure a flash per ritratti.
 - **Media:** La lettura è mediata sull'intera scena.

● **[Impostaz. C.Fn flash est.]**

C.Fn-01: Spegnimento automatico (Attivato*/Disattivato)

C.Fn-06: Quickflash con scatto contin (Off*/On)

C.Fn-10: Tempo spegnimento auto slave (60 minuti*/10 minuti)

Con lo spegnimento automatico normale (C.Fn-01), l'alimentazione si spegne se non vengono eseguite operazioni entro 90 secondi, mentre in modalità slave l'alimentazione si spegne se non vengono eseguite operazioni entro 60 o 10 minuti.

C.Fn-11: Annull. spegnim. auto slave (Entro 8 ore*/Entro 1 ora)

Se l'unità master dispone della funzione di disattivazione dello spegnimento automatico dell'unità slave, l'unità master può disattivare lo spegnimento automatico dell'unità slave entro otto ore o un'ora dopo che l'unità slave entra in modalità di spegnimento automatico.

Scatto con flash senza fili

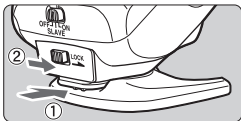
Per eseguire lo scatto con flash senza fili, la fotocamera o lo Speedlite montato sulla fotocamera deve disporre della funzione master. 270EX II scatta come un flash slave quando controllato da un'unità master. Per informazioni dettagliate sul metodo di scatto, fare riferimento al manuale di istruzioni della fotocamera o dello Speedlite con funzione master.

1 Impostare la fotocamera o lo Speedlite come unità master.



2 Impostare 270EX II come unità slave.

- Posizionare l'interruttore di alimentazione di 270EX II su <SLAVE>.



3 Montare 270EX II sul mini supporto fornito e posizionare il flash.

- Negli interni, lo scatto con flash senza fili può essere effettuato utilizzando il riflesso sulle pareti circostanti, senza la necessità di puntare il sensore senza fili di 270EX II verso la fotocamera. Posizionare 270EX II verificando che possa scattare.

Canale di trasmissione

È possibile utilizzare il flash indipendentemente dal canale di trasmissione (da 1 a 4) dell'unità master.


ID slave (gruppo di scatto)

L'ID slave è impostato (fisso) per il gruppo A. Non può essere cambiato al gruppo B o C.

Spegnimento automatico dell'unità slave

Quando l'interruttore di alimentazione di 270EX II è posizionato su <SLAVE>, l'alimentazione del flash si spegne automaticamente se non vengono eseguite operazioni entro 60 o 10 minuti (p. 16 C.Fn-10).

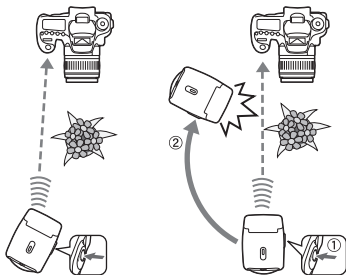
Se l'unità master non dispone della funzione di disattivazione dello spegnimento automatico (p. 16 C.Fn-11) di 270EX II, posizionare l'interruttore di alimentazione di 270EX II su <OFF> e quindi nuovamente su <SLAVE>.

 Il mini supporto fornito è previsto solamente per essere utilizzato con 270EX II. L'uso con un altro flash può causare la caduta del flash montato.

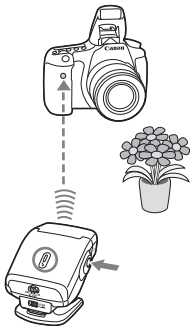
Uso di 270EX II per lo scatto telecomandato durante lo scatto con flash senza fili

270EX II può essere usato per lo scatto telecomandato con fotocamere compatibili con il controllo remoto RC-1, RC-5 o RC-6. Quando è attivato lo scatto con flash senza fili, è possibile effettuare lo scatto telecomandato cambiando leggermente la posizione di 270EX II.

Esempio di utilizzo del flash per lo scatto con flash senza fili



- ① Puntare 270EX II verso la fotocamera e premere il pulsante di scatto telecomando.
- ② Puntare 270EX II verso il soggetto entro 2 secondi.



1 Impostare la fotocamera su (scatto telecomandato).

- Per il metodo di impostazione, consultare le spiegazioni relative alla modalità drive o allo scatto telecomandato nel manuale di istruzioni della fotocamera.
- Ombreggiare l'oculare del mirino della fotocamera per evitare che vi entri la luce.

2 Scattare la fotografia.

- Verificare che la spia sia accesa, puntare il trasmettitore del telecomando verso la fotocamera e premere il pulsante di scatto telecomando.
- ➔ La fotografia viene scattata dopo due secondi.
- Quando lo scatto con flash senza fili è attivato e l'interruttore di alimentazione di 270EX II è posizionato su SLAVE, 270EX II scatta.



- Fare attenzione a non coprire con la mano il trasmettitore del telecomando o il sensore senza fili di 270EX II.
- La funzione di telecomando ha un raggio di azione di circa 5 m dal lato anteriore della fotocamera.
- Quando si eseguono scatti telecomandati, verificare i risultati dello scatto.

Scatto telecomandato

270EX II può essere usato per lo scatto telecomandato con fotocamere compatibili con il controllo remoto RC-1, RC-5 o RC-6.

1 Impostare la fotocamera su **<☰>** (scatto telecomandato). (p. 20)

2 Scattare la fotografia.

- Puntare il trasmettitore del telecomando verso la fotocamera e premere il pulsante di scatto telecomando.
- ➔ La fotografia viene scattata dopo due secondi.

Scatto buLb (esposizione lunga)

Se si preme il pulsante di scatto telecomando durante lo scatto buLb, l'otturatore si apre dopo due secondi. Premere nuovamente il pulsante di scatto telecomando per chiudere l'otturatore.



- Fare attenzione a non coprire con la mano il trasmettitore del telecomando o il sensore senza fili di 270EX II.
- La funzione di telecomando ha un raggio di azione di circa 5 m dal lato anteriore della fotocamera.
- Quando si eseguono scatti telecomandati, verificare i risultati dello scatto.

Guida alla risoluzione dei problemi

Se si presenta un problema, fare riferimento alla guida per la risoluzione dei problemi.

Lo Speedlite non scatta.

- Verificare che le batterie siano state installate con la polarità corretta. (p. 5)
- Se la spia <⚡> non si accende dopo 30 secondi, sostituire le batterie con delle batterie nuove. (p.5)
- Pulire i contatti elettrici dello Speedlite e della fotocamera.

Lo sfondo della foto appare scuro.

- Si era troppo vicini al soggetto al momento dello scatto. Porsi ad una distanza di almeno 0,7 m dal soggetto.
- Se è montato un coperchio dell'obiettivo, toglierlo.

La periferia dell'immagine è molto scura.

- Dopo aver scattato con la testina del flash nella posizione in avanti, prestare attenzione a riportarla nella posizione originale prima di scattare di nuovo.

La fotografia è notevolmente sfocata.

Quando la modalità di scatto è impostata su <Av> per una scena scura, viene impostata automaticamente una velocità di sincronizzazione bassa e aumenta anche il tempo di scatto. Utilizzare un cavalletto o impostare la modalità di scatto su <P>.

Lo scatto telecomandato non funziona.

- Lo scatto telecomandato funziona solo con fotocamere compatibili con il controllo remoto RC-1, RC-5 o RC-6.
- Impostare la fotocamera su <⏏> (scatto telecomandato).

Il flash dell'unità slave non scatta.

- Sollevare il flash incorporato della fotocamera.
- Posizionare l'interruttore di alimentazione su <SLAVE> (p. 17).
- Puntare il sensore dell'unità slave verso l'unità master.

Specifiche

■ Tipo

Tipo	Autoflash Speedlite per fotocamera
Fotocamere compatibili	Autoflash fotocamera EOS E-TTL II/E-TTL
Num. guida.....	27 (con la testina del flash nella posizione in avanti, ISO 100 in metri)
Copertura del flash.....	Adatto a un obiettivo grandangolare EF 28mm (EF-S 18mm)
Transmissione dei dati di temperatura di colore	Dati di temperatura di colore del flash trasmessi alla fotocamera quando il flash scatta

■ Controllo dell'esposizione

Sistema di controllo dell'esposizione...	Autoflash E-TTL II/E-TTL, flash manuale
Distanza flash efficace	0,7 - 19,3 m (Flash veloce: 0,7 - 11,1 m)
(con obiettivo EF 50mm f/1,4 a ISO 100)	* Sincronizzazione ad alta velocità: 0,7 - 7,6 m (a 1/250 di secondo)
Funzioni comandabili da fotocamera...	Compensazione esposizione flash, Sincronizzazione a 1°/2° tendina, Sincronizzazione ad alta velocità, Blocco dell'esposizione flash, Flash di riempimento

■ Funzionamento senza fili

Infrarossi
Raggio d'azione: 5 m dal lato anteriore della fotocamera

■ Funzione slave senza fili	Impulso ottico
Canale di ricezione	Tutti i canali
Angolo di ricezione.....	Circa $\pm 45^\circ$ orizzontalmente e $\pm 25^\circ$ verticalmente, verso l'unità master
ID slave	Fisso per il gruppo A

■ Luce ausiliaria messa a fuoco	Scatto intermittente del flash
	Distanza efficace: Centro: Circa 4 m, Periferia: Circa 3,5 m

■ Alimentazione

Batterie.....	Due batterie alcaline formato AA/LR6
Tempo di riciclo	Circa 0,1 - 3,9 secondi (Flash veloce: circa 0,1 - 2,6 secondi)
Durata delle batterie (conteggio dei flash)	Circa 100 - 680 flash

■ Dimensioni (L x A x P).....	65,8 x 65,2 x 77 mm
--------------------------------------	---------------------

■ Peso	Circa 155 g (batterie escluse)
---------------------	--------------------------------

- Tutte le specifiche di cui sopra si basano sulle norme di test Canon.
- Le specifiche e l'aspetto esterno sono soggetti a modifica senza preavviso.

Indicazioni sulla copertura del flash (EF-S 18-55mm f/3,5 - 5,6 IS)

[circa. m]

ISO	Posizione normale della testina		Testina del flash nella posizione in avanti	
	18mm	55mm	18mm	55mm
100	1-6,3	1-3,9	-	1-4,8
200	1-8,9	1-5,5	-	1-6,8
400	1-12,6	1-7,9	-	1-9,6
800	1-17,7	1-11,1	-	1-13,6
1600	1,5-25,1	1-15,7	-	1-19,3
3200	1,5-35,4	1-22,1	-	1-27,3
6400	2-50,3	1-31,3	-	1,5-38,6

Se la periferia delle foto diventa scura, non usare queste lunghezze focali.

Precauzioni per la sicurezza

Le seguenti precauzioni sono fornite allo scopo di prevenire danni o lesioni a sé stessi e agli altri. Assicurarsi di comprendere bene e seguire queste precauzioni prima di utilizzare il prodotto.

Se si verificano malfunzionamento, problemi o danni al prodotto, contattare il centro di assistenza Canon più vicino o il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.



Avvertenze: Osservare le seguenti avvertenze. In caso contrario si potrebbero verificare lesioni gravi o la morte.

- Per evitare incendi, surriscaldamento, fuoriuscite di sostanze chimiche, esplosioni e scosse elettriche, osservare le seguenti precauzioni:
 - Non introdurre oggetti estranei metallici nei contatti elettrici del prodotto, degli accessori, dei cavi di collegamento ecc.
 - Non utilizzare batterie, fonti di alimentazione o accessori diversi da quelli specificati nel Manuale di istruzioni. Non utilizzare batterie deformate o modificate, né il prodotto se è danneggiato.

- Non cortocircuitare, disassemblare o modificare il prodotto o le batterie. Non applicare calore o lega per saldature alle batterie. Non esporre le batterie a fuoco o acqua. Non esporre le batterie a forti urti fisici.
- Non inserire i poli positivo e negativo della batteria in modo errato, e non utilizzare insieme batterie nuove e usate o batterie di tipo diverso.
- Non utilizzare il prodotto in luoghi con presenza di gas infiammabili. Ciò allo scopo di prevenire esplosioni o incendi.
- Non scattare il flash a persone alla guida di un'auto o di altri veicoli. Ciò potrebbe causare incidenti.
- Non smontare o modificare l'apparecchiatura. Le parti interne ad alta tensione potrebbero causare scosse elettriche.
- Se si lascia cadere l'apparecchiatura e il rivestimento si rompe lasciando esposte le parti interne, non toccare le parti esposte. Sono possibili scosse elettriche.
- Non riporre il prodotto in luoghi polverosi o umidi, né in luoghi con presenza di esalazioni di petrolio. Ciò allo scopo di prevenire incendi o scosse elettriche.
- Prima di utilizzare questo prodotto in aeroplano o in ospedale, verificare se sia consentito. Le onde elettromagnetiche emesse dal prodotto potrebbero interferire con la strumentazione dell'aeroplano o con le apparecchiature mediche dell'ospedale.
- Se una batteria presenta perdite, cambia colore, si deforma oppure emette fumo o vapori, rimuoverla immediatamente. Fare attenzione a non ustionarsi nell'operazione. Continuando a utilizzarla, potrebbe causare incendi, scosse elettriche o ustioni.
- Conservare le batterie e gli altri accessori fuori dalla portata di bambini e neonati. Se un bambino o neonato dovesse ingerire la batteria o un accessorio, rivolgersi

immediatamente a un medico. (Le sostanze chimiche della batteria possono danneggiare lo stomaco e l'intestino.)

- Fare attenzione a non bagnare il prodotto. Se si lascia cadere il prodotto in acqua, oppure se nel prodotto entrano acqua od oggetti metallici, rimuovere tempestivamente le batterie. Ciò allo scopo di prevenire incendi, scosse elettriche e ustioni.
- Non coprire o avvolgere il prodotto con un panno. Ciò potrebbe intrappolare il calore all'interno e causare la deformazione o l'incendio dell'involucro.
- Tenere l'apparecchiatura fuori dalla portata di bambini e neonati, anche durante l'uso. Tracolle o cavi potrebbero causare accidentalmente soffocamento, scosse elettriche o lesioni. Soffocamento o lesioni si possono verificare anche se un bambino o un neonato ingerisce accidentalmente una parte o un accessorio. Se un bambino o neonato dovesse ingerire una parte o un accessorio, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Quando l'apparecchiatura non è utilizzata, assicurarsi di rimuovere le batterie e di scollegare la fonte di alimentazione esterna e il cavo dall'apparecchiatura prima di riporla. Ciò allo scopo di prevenire scosse elettriche, surriscaldamento, incendio o corrosione.
- In presenza di perdite dalla batteria, evitare il contatto di tali sostanze con gli occhi, la pelle e gli indumenti. Possono infatti causare cecità o problemi alla pelle. Se le sostanze fuoriuscite dalla batteria entrano in contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti, sciacquare abbondantemente la zona interessata con acqua senza strofinare. Rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non utilizzare diluenti per vernici, benzene o altri solventi organici per pulire il prodotto. Ciò può causare incendi o pericolo per la salute.



Precauzioni: Osservare le seguenti precauzioni. In caso contrario si potrebbero verificare lesioni personali o danni alle cose.

- Quando si prevede di non utilizzare il prodotto per un periodo prolungato, assicurarsi di rimuovere le batterie prima di riporlo. Ciò allo scopo di prevenire malfunzionamenti o corrosione.
- Quando si smaltisce la batteria, isolarne i contatti elettrici con nastro adesivo. Contatto con oggetti metallici o altre batterie potrebbe causare incendi o esplosioni.
- Non utilizzare, riporre o lasciare il prodotto in un veicolo esposto alla luce solare diretta o con una temperatura elevata all'interno, o nelle vicinanze di oggetti a temperatura elevata. Il prodotto potrebbe surriscaldarsi e causare ustioni della pelle se toccato. Ciò può anche causare la generazione di calore o perdite dalla batteria, la rottura della stessa e problemi analoghi.
- Non scattare il flash con la testina del flash (unità di emissione della luce) a contatto con il corpo umano o qualsiasi oggetto. Ciò comporta il rischio di ustioni e incendio.
- Non scattare il flash vicino agli occhi. Ciò potrebbe causare danni agli occhi.
- Non lasciare il prodotto in un ambiente a bassa temperatura per periodi prolungati. Il prodotto potrebbe diventare molto freddo e causare lesioni se toccato.
- Non toccare direttamente nessuna parte surriscaldata del prodotto. Il contatto prolungato con la pelle può causare lievi ustioni da contatto.
- Se si sostituiscono le batterie dopo lo scatto continuo, le batterie potrebbero scottare. Fare attenzione a non ustionarsi nell'operazione. Ciò potrebbe causare ustioni della pelle.

Canon

SPEEDLITE 270EX II

Nederlands

De beschrijvingen in deze instructiehandleiding dateren van december 2015. Voor informatie over de compatibiliteit met producten van latere datum neemt u contact op met een Canon Service Center. De meeste recente versie van de instructiehandleiding vindt u op de website van Canon.

Bedankt voor uw aankoop van dit Canon product.

De Canon Speedlite 270EX II is een compacte flitser voor Canon EOS-camera's, met ondersteuning voor E-TTL II- en E-TTL-autoflash-systemen. U bedient de externe flitser volledig via de camera, **alsof u met de ingebouwde flitser opnamen maakt.**

- **Gebruik met een EOS DIGITAL-camera**

- De 270EX II is ontworpen voor optimaal gebruik met een EOS DIGITAL-camera.

- **Gebruik met een EOS-filmcamera**

- Als u de flitser gebruikt met een EOS-filmcamera met E-TTL II- of E-TTL-autoflash, kunt u op dezelfde manier autoflash-opnamen maken als bij gebruik met een EOS DIGITAL-camera.
- U kunt de 270EX II niet gebruiken met EOS-filmcamera's met TTL-autoflash.

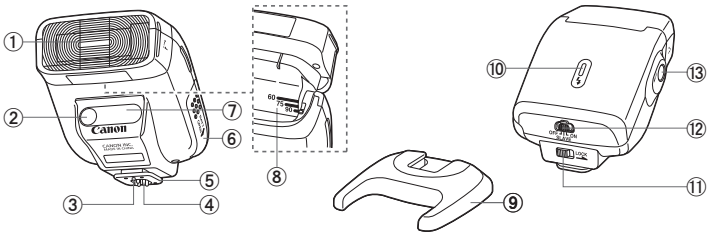
- **Lees de beschrijving van flitsopnamen in de instructiehandleiding van de camera.**

In de instructiehandleiding van de camera wordt een camera die compatibel is met E-TTL II-/E-TTL-autoflash-systemen aangeduid als een Type-A camera.

Inhoud

Naamgeving	4
Installeren van de batterijen	5
De flitser bevestigen	7
Volledig automatische flitsopnamen	8
Flitsen bij elke opnamemethode	9
Een andere flitsdekking gebruiken	11
Opnamen met indirecte flits	12
Gebruikersfunctie	13
De functies van de flitser instellen via de camera	14
Draadloos flitsen	17
Fotograferen op afstand	21
Problemen oplossen	22
Specificaties	24

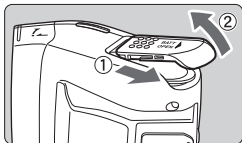
Naamgeving



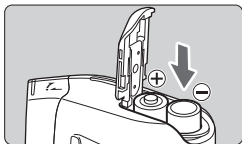
- ① Flitskop/AF-hulplicht zender (p.13)
- ② Sensor voor draadloze bediening
- ③ Borgstift
- ④ Contactpunten
- ⑤ Bevestigingsvoet (p.7)
- ⑥ Deksel van batterijcompartiment (p.5)
- ⑦ Transmitter voor bediening op afstand (p.19)
- ⑧ Reflectiehoek (p.12)

- ⑨ 270EX II-ministatief (p.17)
- ⑩ <⚡> lampje (p.8)
- ⑪ Borgknop voor bevestigingsvoet (p.7)
- ⑫ Hoofdschakelaar (p.8, 17)
 - <ON> : Schakelt de flitser in
 - <SLAVE> : Voor draadloos flitsen
 - <OFF> : Schakelt de flitser uit
- ⑬ Afstandsontspanknop (p.19)

Installeren van de batterijen



- 1** Schuif het deksel van het batterijcompartiment naar voren en open het deksel (zie de pijlen).



- 2** Plaats twee batterijen in het compartiment.

- Zorg dat de + en – polen van de batterijen in de goede richting zijn geplaatst.
- Sluit het deksel en schuif het in de oorspronkelijke positie.

Oplaadtijd en flitsteller

Oplaadtijd: Ca. 0,1 - 3,9 sec.

Aantal flitsen: Ca. 100 - 680 flitsen

- Gebaseerd op nieuwe AA/LR6-batterijen en Canon's testprocedures.



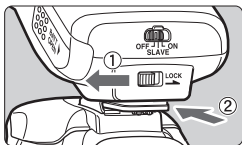
- **Bepaalde lithiumbatterijen van het type AA/R6 kunnen in zeldzame gevallen extreem heet worden bij gebruik. Gebruik daarom om veiligheidsredenen geen lithiumbatterijen van het type AA/R6.**
- Gebruik twee nieuwe batterijen van hetzelfde merk. Vervang beide batterijen altijd gelijktijdig.
- **Flits in een korte periode niet meer dan 20 maal continu achter elkaar.**
Als u in een korte periode meer dan 20 maal continu flitst, wordt de oplaadtijd mogelijk vergroot naar 8 tot 20 seconden via de beveiligingsfunctie voor oververhitting. Gebruik in dat geval de flitser ongeveer 15 minuten niet. Na deze periode werkt de flitser weer normaal.
- Als u batterijen vervangt nadat u snel achter elkaar heeft geflitst, kunnen de batterijen heet zijn.
- Bij het gebruik van niet-alkaline AA/R6-batterijen kan het zijn dat het contact tussen de batterijen en het apparaat niet goed tot stand komt, vanwege de onregelmatige vorm van de contactpunten.



AA/HR6 Ni-MH batterijen kunnen ook worden gebruikt.

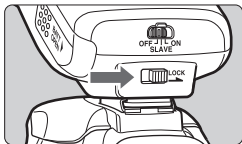
De flitser bevestigen

Zorg ervoor dat u de Speedlite uitschakelt voordat u deze bevestigt of loskoppelt.



1 Schuif de borgknop naar links en bevestig de Speedlite op de camera.

- Schuif de bevestigingsvoet van de Speedlite helemaal op de accessoireschoen van de camera.



2 Zet de Speedlite vast.

- Schuif de borgknop naar rechts.
- Als u de Speedlite wilt verwijderen, schuift u de borgknop naar links en koppelt u de Speedlite los van de camera.

Volledig automatische flitsopnamen

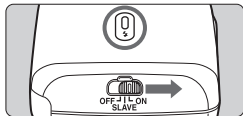
Als u de opnamemethode van de camera instelt op <P> of Volautomatisch, kunt u volledig automatisch flitsen.

1 Zet de hoofdschakelaar in de stand <ON>.

→ Het opladen van de flitser wordt gestart.

2 Controleer of het lampje <⚡> oplicht.

- Als het lampje <⚡> oplicht, kunt u met de flitser opnamen maken.
- Zie p.26 voor richtlijnen voor het flitsbereik.
- U kunt ook opnamen maken als het lampje knippert (Snelle flits), maar de flitsintensiteit is dan slechts 1/2 tot 1/3 van een normale flits.



3 Maak de opname.



- Als de foto donker is, verkleint u de afstand tot het onderwerp of vergroot u de ISO-snelheid en probeert u het opnieuw.
- U kunt Snelle flits niet gebruiken als het flitsprogramma is ingesteld op M: Handmatig flitsen (p.14).
- Bij continue opnamen kunt u Snelle flits niet gebruiken. (Zie p.16 voor informatie over het inschakelen van de flitser.)
- Zet de hoofdschakelaar op <SLAVE> voor draadloos flitsen (p.17).

Flitsen bij elke opnamemethode

Tv : AE-sluitertijdvoorkeuze

Bij deze methode past de camera de flitsintensiteit automatisch aan om een standaard belichting te verkrijgen voor het automatisch ingestelde diafragma.

- Als het diafragmalampje knippert, betekent dit dat de achtergrond onderbelicht of overbelicht zal zijn. Pas de sluitertijd aan tot het diafragmalampje stopt met knippen.

Av : AE-diafragmakeuze

Bij deze methode past de camera de flitsintensiteit automatisch aan om een standaard belichting te verkrijgen voor het ingestelde diafragma.

Als de achtergrond donker is, bijvoorbeeld bij een nachtopname, wordt een lange synchronisatietijd gebruikt om zowel het onderwerp als de achtergrond een standaard belichting te geven. De flitser zorgt voor een standaard belichting van het onderwerp, terwijl de lange sluitertijd zorgt voor een standaard belichting van de achtergrond.

- Omdat een lange sluitertijd wordt gebruikt bij opnamen wanneer weinig licht beschikbaar is, adviseren wij u een statief te gebruiken.
- Als het sluitertijdlampje knippert, betekent dit dat de achtergrond onderbelicht of overbelicht zal zijn. Pas het diafragma aan tot het sluitertijdlampje stopt met knippen.

M: Handmatige belichting

Selecteer deze methode als u zowel de sluitertijd als het diafragma handmatig wilt instellen. Omdat de camera automatisch de flitsintensiteit aanpast aan het diafragma dat u instelt, krijgt het onderwerp automatisch een standaard belichting. De belichting van de achtergrond wordt verkregen met de combinatie van sluitertijd en diafragma die u instelt.

Flitssynchronisatietijden en diafragma's

	Sluitertijdingstelling	Diafragma-instelling
P	Automatisch ingesteld (1/X sec. - 1/60 sec.)	Automatisch
Tv	Handmatig ingesteld (1/X sec. - 30 sec.)	Automatisch
Av	Automatisch ingesteld (1/X sec. - 30 sec.)	Handmatig
M	Handmatig ingesteld (1/X sec. - 30 sec., buLb)	Handmatig

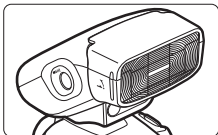
- 1/X sec. is de maximale flitssynchronisatietijd van de camera.



Als u de opnamemethode <DEP> of <A-DEP> gebruikt, is het resultaat hetzelfde als bij flitsen met gebruik van opnamemethode <P> (AE-programma).

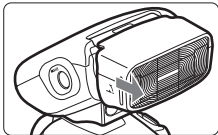
Een andere flitsdekking gebruiken

● Flitskop (normale positie)



Het richtgetal is 22 (ISO 100 in meters). De maximale flitsdekking komt overeen met een EF 28mm-groothoekobjectief (EF-S 18mm).

● Flitskop (uitgetrokken)



Het richtgetal is 27 (ISO 100 in meters). De flitsdekking komt overeen met een EF 50mm-objectief (EF-S 32mm) of objectieven met een langere brandpuntafstand.

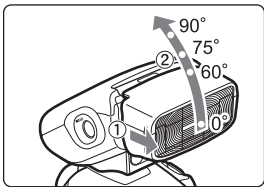
⚠ Bij opnamen met een objectief dat groter is dan EF 50mm (EF-S 32mm) kan de rand van de foto donker worden.



Zie p.26 voor richtlijnen voor het flitsbereik.

Opnamen met indirecte flits

Door de flitskop naar een wand of het plafond te richten, zal het flitslicht worden gereflecteerd voordat het het onderwerp belicht. Dit kan schaduwen achter het onderwerp verzwakken, zodat de foto's natuurlijker lijken.



- Trek de flitskop naar voren en zet deze schuin omhoog onder de gewenste hoek.



- Als de foto donker is, kiest u een lager F-getal (opent u het diafragma) of vergroot u de ISO-snelheid en probeert u het opnieuw. De foto kan ook donker zijn als de afstand tot de wand of het plafond te groot is.
- Om het licht optimaal te reflecteren dient de wand of het plafond egaal wit of bijna wit te zijn. Als het reflecterende oppervlak een kleur heeft, kan op de foto een kleurafwijking optreden.
- **Zorg ervoor dat u na opnamen met indirecte flits de flitskop weer recht zet en terugschuift in de normale positie.**



Bepaal de beste hoek voor de indirecte flits door proefopnamen te maken en de foto's te controleren in het LCD-scherm van de camera.

Gebruikersfunctie

Auto uitschakelen

Om de batterijen te sparen wordt de flitser automatisch uitgeschakeld als deze 90 seconden niet is gebruikt. Druk op de ontspanknop van de camera om de Speedlite weer in te schakelen.

* U kunt de automatische uitschakelfunctie annuleren (p.16).


AF-hulplicht

Als u de ontspanknop half indrukt, flitst het apparaat mogelijk een aantal keren. Dit is de functie AF-hulplicht waarmee u eenvoudiger automatisch kunt scherpstellen bij donkere scènes. Het effectieve bereik ervan is ongeveer 4 m.

Deze functie is beschikbaar als u de Speedlite gebruikt in combinatie met een EOS DIGITAL-camera met bedieningsfunctie voor externe flitsers. Afhankelijk van het cameramodel moet u mogelijk de firmware bijwerken.

Modelflits

Als u op de scherptediepteknop van de camera drukt, flitst de flitser 1 seconde lang continu. Zo kunt u de schaduweffecten op het onderwerp bekijken voordat u een flitsopname maakt.

 Gebruik de modelflits niet meer dan 10 keer achter elkaar. Als u de modelflits 10 keer achter elkaar heeft gebruikt, dient u de Speedlite minstens 10 minuten te laten wachten om oververhitting en beschadiging van de flitskop te voorkomen.

De functies van de flitser instellen via de camera

Als de 270EX II is bevestigd op een EOS DIGITAL-camera met bedieningsfunctie voor externe flitsers, kunt u de volgende instellingen opgeven via de cameramenu's. Raadpleeg de instructiehandleiding van de camera voor informatie over het instellen en de functies.

Func.inst. externe flitser	
Flits mode	E-TTL II
Sluiter sync.	1e gordijn
FEB	-3..2..1..0..1..2:3
Flitsbel. comp.	-2..1..0..1.:2
E-TTL II	Evaluatief
In-/uitzoomen	28[mm]
DISP Wis Speedlite inst.	

● [Flitsen] (Inschakelen*/Uitschakelen)

Stel de functie in op [Uitschakelen] als u alleen het AF-hulplicht wilt gebruiken.

● [Func.inst. externe flitser]

• Flits mode (E-TTL II*/Manual flash)

Gebruik standaard [E-TTL II]. U kunt ook [Manual flash] instellen als u geen autoflash wilt gebruiken.

De standaardinstellingen zijn voorzien van een *.

- **Sluiter sync.** (1e gordijn*/2e gordijn/High-speed)
 - **1e gordijn:** Dit is de normale flitsopnamemethode waarbij er wordt geflitst als de sluiter volledig is geopend.
 - **2e gordijn:** De flitser flitst voordat de sluiter sluit.
 - **High-speed:** Bij deze methode kunt u bij alle sluitertijden flitsen. Dit is handig als u diafragmavoorkeuze wilt gebruiken voor invulflitsen bij portretopnamen.
- **Flitsbel. comp.**
U kunt de flitsintensiteit op dezelfde manier aanpassen als normale belichtingscompensatie.
- **E-TTL II** (Evaluatief*/Gemiddeld)
 - **Evaluatief:** U kunt volledig automatische flitsopnamen maken, van opnamen van donkere scènes tot invulflitsopnamen.
 - **Gemiddeld:** Bij het meten wordt het gemiddelde genomen voor de hele scène.

- **[C.Fn-inst. externe flitser]**

C.Fn-01: Auto uitschakelen (Inschakelen*/Uitschakelen)

C.Fn-06: Snelle flits m/continue opn. (Uitschakelen*/Inschakelen)

C.Fn-10: Timer slave auto uitschak. (60 minuten*/10 minuten)

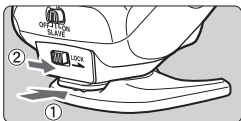
Bij de normale functie voor automatisch uitschakelen (C.Fn-01) wordt de flitser uitgeschakeld als u binnen 90 seconden geen handeling verricht. In de slave-modus wordt de flitser echter uitgeschakeld na 60 of 10 minuten inactiviteit.

C.Fn-11: Slave auto uitschakel. annul. (Binnen 8 uur*/Binnen 1 uur)

Als de master unit een functie heeft voor annulering van de automatische uitschakeling van de slave unit, kunt u via de master unit het automatisch uitschakelen annuleren binnen acht uur of één uur nadat de slave unit automatisch is uitgeschakeld.

Draadloos flitsen

Als u draadloos wilt flitsen, moet de camera of de Speedlite die is bevestigd op de camera zijn ingesteld als master. De 270EX II flitst als slave flitser wanneer deze wordt aangestuurd vanuit een master unit. Raadpleeg de instructiehandleiding van de camera of de Speedlite met masterfunctie voor meer informatie over de opnamemethode.



1 Stel de camera of Speedlite in als de master unit.

2 Stel de 270EX II in als de slave unit.

- Zet de hoofdschakelaar van de 270EX II op <SLAVE>.

3 Bevestig de 270EX II op het meegeleverde ministatief en zet de flitser in de juiste richting.

- Binnenshuis kunt u dankzij de reflectie van de omringende muren draadloos flitsen zonder dat u de sensor voor draadloze bediening van de 270EX II hoeft te richten op de camera. Zet de 270EX II in de juiste richting en controleer of deze kan flitsen.

Transmissiekanaal

U kunt de flitser gebruiken ongeacht het transmissiekanaal (1-4) op de master unit.


Slave-ID (flitsgroep)

Het slave-ID is (vast) ingesteld op groep A. U kunt dit niet wijzigen naar groep B of C.

Automatisch uitschakelen op de slave unit

Als de hoofdschakelaar van de 270EX II op <SLAVE> staat, wordt de flitser automatisch uitgeschakeld als er binnen 60 of 10 minuten geen handelingen zijn uitgevoerd (p.16, C.Fn-10).

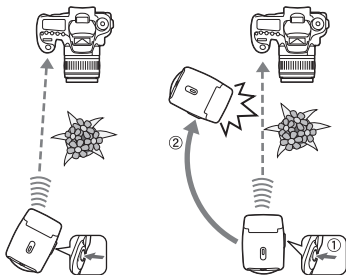
Als de master unit geen functie heeft voor het annuleren van de automatische uitschakeling (p.16, C.Fn-11) van de 270EX II, zet u de hoofdschakelaar van de 270EX II op <OFF> en daarna weer op <SLAVE>.

 U kunt het meegeleverde ministatief alleen gebruiken in combinatie met de 270EX II. Als u het statief gebruikt in combinatie met een andere flitser, kan deze vallen.

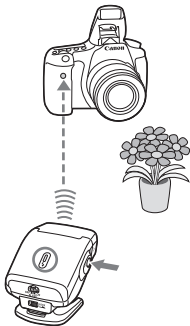
De 270EX II gebruiken voor fotograferen op afstand tijdens draadloos flitsen

U kunt met de 270EX II op afstand fotograferen als u een camera gebruikt die compatibel is met afstandsbediening RC-1, RC-5 of RC-6. Als draadloos flitsen is ingeschakeld, is het mogelijk op afstand te fotograferen terwijl u eenvoudig de positie van de 270EX II wijzigt.

Voorbeeld van het gebruik van de flitser voor draadloos flitsen



- ① Richt de 270EX II op de camera en druk op de afstandsontspanknop.
- ② Richt de 270EX II vervolgens binnen twee seconden op het onderwerp.



1 Stel de camera in op **<M>** (fotograferen op afstand).

- Zie de uitleg over de transportmodus of fotograferen op afstand in de instructiehandleiding van de camera voor het instellen hiervan.
- Scherm de oculair van de camerazoeeker af, zodat er geen licht in valt.

2 Maak de opname.


- Controleer of het lampje **<L>** oplicht, richt de transmitter voor bediening op afstand op de camera en druk op de afstandsontspanknop.
- ➔ De opname wordt na twee seconden gemaakt.
- Als draadloos flitsen is ingeschakeld en de hoofdschakelaar van de 270EX II op **<SLAVE>** is gezet, flitst de 270EX II.



- Let erop dat u de transmitter voor bediening op afstand of de sensor voor draadloze bediening van de 270EX II niet met uw hand bedekt.
- De functie voor fotograferen op afstand heeft een bereik van ongeveer 5 meter vanaf de voorkant van de camera.
- Controleer de opnameresultaten tijdens het fotograferen op afstand.

Fotograferen op afstand

U kunt met de 270EX II op afstand fotograferen als u een camera gebruikt die compatibel is met afstandsbediening RC-1, RC-5 of RC-6.

1 Stel de camera in op  (fotograferen op afstand) (p.20).

2 Maak de opname.

- Richt de transmitter voor bediening op afstand op de camera en druk op de afstandsontspanknop.
- ➔ De opname wordt na twee seconden gemaakt.

Bulb-opnamen (lange belichting)

Als u tijdens bulb-opnamen op de afstandsontspanknop drukt, wordt de sluitersnelheid na twee seconden geopend. Druk nogmaals op de afstandsontspanknop om de sluitersnelheid te sluiten.



- Let erop dat u de transmitter voor bediening op afstand of de sensor voor draadloze bediening van de 270EX II niet met uw hand bedekt.
- De functie voor fotograferen op afstand heeft een bereik van ongeveer 5 meter vanaf de voorkant van de camera.
- Controleer de opnameresultaten tijdens het fotograferen op afstand.

Problemen oplossen

Raadpleeg bij problemen de onderstaande oplossingen.

De Speedlite flitst niet.

- Controleer of de batterijen goed in het compartiment zijn geplaatst. (p.5)
- Vervang de batterijen als het lampje <⚡> na 30 seconden niet brandt. (p.5)
- Maak de elektrische contactpunten van de Speedlite en de camera schoon.

De onderrand van de foto ziet er donker uit.

- U bevond zich te dicht bij het onderwerp. Blijf op tenminste 0,7 m afstand van het onderwerp.
- Verwijder de lenskap als deze aan de camera is bevestigd.

De rand van de foto ziet er extreem donker uit.

- Zet voordat u nieuwe opnamen maakt de flitskop weer in de normale positie als u deze heeft uitgetrokken.

De foto is echt onscherp.

- Als voor een donkere scène de opnamemethode is ingesteld op < **Av** >, wordt automatisch een lange synchronisatietijd ingesteld en wordt ook de sluitertijd langer. Gebruik een statief of stel de opnamemethode in op < **P** >.

Fotograferen op afstand werkt niet.

- Fotograferen op afstand is alleen mogelijk als u een camera gebruikt die compatibel is met afstandsbediening RC-1, RC-5 of RC-6.
- Stel de camera in op <  > (fotograferen op afstand).

De slave unit flitst niet.

- Zet de ingebouwde flitser van de camera omhoog.
- Zet de hoofdschakelaar op < **SLAVE** > (p. 17).
- Richt de sensor van de slave unit op de master unit.

Specificaties

■ Type

Type	Autoflash Speedlite op camera
Compatibele camera's	E-TTL II/E-TTL autoflash EOS-camera
Richtgetal	27 (met uitgetrokken flitskop, ISO 100 in meters)
Flitsdekking	Komt overeen met een EF 28mm-breedhoekobjectief (EF-S 18mm)
Kleurtemperatuurgegevens doorzenden	Flitskleurtemperatuurgegevens doorgezonden naar de camera tijdens flitsen

■ Belichting

Belichtingsregelsysteem	E-TTL II/E-TTL autoflash, handmatige flits
Effectief flitsbereik	0,7 - 19,3 m (Snelle flits: 0,7 - 11,1 m)
(Met EF 50mm f/1,4 lens en ISO 100)	* 'High-speed' synchronisatie: 0,7 - 7,6 m (bij 1/250 sec.)
Functies die via de camera kunnen worden ingesteld	Flitsbelichtingscompensatie, 1e/2e gordijn sync., 'High-speed' synchronisatie, Flitsbelichtingsvergrendeling, Modelflits

■ Draadloos fotograferen	Infraroodmethode Bedieningsbereik: 5 meter vanaf de voorkant van de camera
---------------------------------------	---

- **Draadloze slave-functie** Optische pulsmethode

Ontvangstkanaal Alle kanalen

Ontvangshoek $\pm 45^\circ$ horizontaal en $\pm 25^\circ$ verticaal, gericht op de master unit

Slave-ID Vast ingesteld op groep A

- **AF-hulplicht**..... Snel opeenvolgende flitsen

Effectief bereik: Midden: Ca. 4 m,
Rand: Ca. 3,5 m

- **Voeding**

Batterij Twee AA/LR6 alkalinebatterijen

Oplaadtijd Ca. 0,1 - 3,9 seconde (Snelle flits: Ca. 0,1 - 2,6 seconde)

Gebruiksduur batterijen
(aantal flitsen)..... Ca. 100 - 680 flitsen

- **Afmetingen** (B x H x D) 65,8 x 65,2 x 77 mm


- **Gewicht** Ca. 155 g (exclusief batterijen)

- Alle bovenstaande technische gegevens zijn gebaseerd op testresultaten van Canon.
 - De technische gegevens en de vormgeving van het product kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Richtlijnen voor flitsbereik (EF-S 18-55mm f/3,5 - 5,6 IS)

[Ca. m]

ISO	Flitskop (normale positie)		Flitskop (uitgetrokken)	
	18mm	55mm	18mm	55mm
100	1-6,3	1-3,9	-	1-4,8
200	1-8,9	1-5,5	-	1-6,8
400	1-12,6	1-7,9	-	1-9,6
800	1-17,7	1-11,1	-	1-13,6
1600	1,5-25,1	1-15,7	-	1-19,3
3200	1,5-35,4	1-22,1	-	1-27,3
6400	2-50,3	1-31,3	-	1,5-38,6

 Gebruik deze brandpuntafstanden niet, aangezien de rand van de foto's donker wordt.

Vorzorgsmaatregelen

Met de volgende voorzorgsmaatregelen kunt u letsel bij uzelf en anderen voorkomen. Zorg ervoor dat u deze maatregelen volledig begrijpt en uitvoert voordat u het product gebruikt.

Als het product niet naar behoren werkt, beschadigd is of er andere problemen zijn, neemt u contact op met het dichtstbijzijnde Canon Service Center of met de leverancier bij wie u het product hebt aangeschaft.



Waarschuwingen: Neem onderstaande waarschuwingen in acht. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot overlijden of ernstig letsel.

- Neem onderstaande veiligheidsrichtlijnen in acht om brand, oververhitting, lekkage van chemische stoffen, explosies en elektrische schokken te voorkomen:
 - Steek geen metalen voorwerpen in de elektrische contactpunten van het product, de accessoires, de verbindingkabels, enzovoort.
 - Gebruik geen batterijen, voedingsbronnen of accessoires die niet in de instructiehandleiding worden genoemd. Gebruik geen batterijen die vervormd of anderszins ongewoon zijn en gebruik ook het apparaat niet als het beschadigd is.
 - Veroorzaak geen kortsluiting in het product of de batterijen en breng er geen wijzigingen in aan. Verwarm of soldeer de batterijen niet. Stel de batterijen niet bloot aan brand of water. Stel de batterijen niet bloot aan krachtige fysieke schokken.

- Plaats de plus- en minpolen van de batterijen niet verkeerd in het product en gebruik niet tegelijkertijd nieuwe en gebruikte batterijen of batterijen van verschillende typen.
- Gebruik het product niet in de buurt van ontvlambaar gas. Dit ter voorkoming van explosies of brand.
- Flits niet in de richting van bestuurders van een auto of ander voertuig. Dit kan leiden tot ongelukken.
- Demonteer de apparatuur niet en breng er geen wijzigingen in aan. De interne onderdelen staan onder hoogspanning en aanraking kan een elektrische schok veroorzaken.
- Als het apparaat valt en openbarst zodat de inwendige delen zichtbaar zijn, raakt u dan die inwendige delen niet aan. Als u dat wel doet, kunt u een elektrische schok krijgen.
- Bewaar het product niet op een stoffige of vochtige plaats of in een locatie met veel vette rook. Hierdoor voorkomt u brand of elektrische schokken.
- Controleer voordat u dit product in een vliegtuig of ziekenhuis gebruikt of dit is toegestaan. De elektromagnetische golven van het product kunnen storingen veroorzaken in de instrumenten van het vliegtuig of de medische apparatuur van het ziekenhuis.
- Verwijder een batterij onmiddellijk als deze lekt, van kleur verandert, misvormd is of rook of stank verspreidt. Let goed op dat u hierbij geen brandwonden oploopt. Als u de batterij blijft gebruiken, kan dit leiden tot brand, elektrische schokken of brandwonden.
- Houd de batterijen en andere accessoires buiten het bereik van kinderen. Neem onmiddellijk contact op met een arts als een kind een batterij of accessoire inslikt. (De chemische stoffen in batterijen kunnen letsel veroorzaken in de maag en darmen.)

- Zorg ervoor dat het product niet nat wordt. Verwijder de batterijen direct als u het product in het water hebt laten vallen of als er water of metalen voorwerpen in terecht zijn gekomen. Hierdoor voorkomt u brand, elektrische schokken en brandwonden.
- Bedek het product niet en wikkel het ook niet in een doek. Als u dat wel doet, kan de warmte in het apparaat oplopen, waardoor het misvormd kan raken of in brand kan vliegen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen, ook tijdens het gebruik. Riemen of snoeren kunnen verstikking, elektrische schokken of letsel veroorzaken. Een kind kan ook stikken of zich bezeeren als het per ongeluk een onderdeel of accessoire inslikt. Neem onmiddellijk contact op met een arts als een kind een onderdeel of accessoire inslikt.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als u het niet gebruikt en ontkoppel de externe voeding en kabel van het apparaat voordat u het opbergt. Zo voorkomt u elektrische schokken, oververhitting, brand of corrosie.
- Zorg ervoor dat er geen gelekte batterijvloeistof in uw ogen, op uw huid of op uw kleren terecht komt. Dit kan leiden tot blindheid of huidproblemen. Spoel het betreffende gebied schoon met veel schoon water als dit toch gebeurt, maar wrijf niet. Ga direct naar een arts.
- Gebruik geen verfverdunner, benzeen of andere organische oplosmiddelen om het product schoon te maken. Deze stoffen kunnen brand veroorzaken en zijn schadelijk voor de gezondheid.



Let op: Volg onderstaande aanwijzingen op die aanzetten tot voorzichtigheid. Als u dat niet doet, kan dit resulteren in letsel of beschadiging van eigendommen.

- Verwijder de batterijen uit het product als u dit gedurende langere tijd niet gebruikt. Hiermee voorkomt u storingen of corrosie.
- Bij het wegwerpen van een batterij plak u de elektrische contactpunten af met plakband. Aanraking met andere metalen voorwerpen of batterijen kan gevaar voor brand of een ontploffing opleveren.
- Gebruik, bewaar of leg het product niet in een auto die in direct zonlicht staat of waarin het heel warm is, of in de buurt van een zeer warm voorwerp. Het product kan heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken. Het kan er ook toe leiden dat de batterij heet wordt, breekt, lekt, enzovoort.
- Maak geen flitsopname als de flitskop (lichtverspreidingseenheid) contact maakt met een lichaam of voorwerp. Als u dat wel doet, kan dit resulteren in brandwonden of brand.
- Gebruik de flitser niet dichtbij de ogen. Het flitslicht zou de ogen kunnen bezeren.
- Laat het product niet gedurende langere tijd in een omgeving met lage temperaturen. Het product wordt koud en kan bij aanraking letsel veroorzaken.
- Raak onderdelen van het product die heet worden nooit direct aan. Langdurig contact met de huid kan leiden tot contactbrandwonden door lage temperatuur.
- Als u de batterijen vervangt nadat u continu geflitst hebt, kunnen deze heet zijn. Let goed op dat u hierbij geen brandwonden oploopt.

Canon

Вспышка

SPEEDLITE 270EX II

EAC

Информация, приведенная в настоящей инструкции по эксплуатации, является актуальной по состоянию на декабрь 2015 г. Информацию о совместимости с изделиями, выпущенными после этой даты, можно получить в любом сервис-центре Canon. Последняя версия инструкции по эксплуатации приведена на веб-сайте компании Canon.

Русский

Благодарим Вас за покупку изделия марки Canon.

Canon Speedlite 270EX II – это компактная вспышка, предназначенная для камер Canon EOS и работающая с системами автоматических вспышек E-TTL II и E-TTL. Управление вспышкой полностью осуществляется с помощью камеры, что позволяет снимать со вспышкой **с той же легкостью, что и при использовании встроенной вспышки.**

● Использование с цифровой камерой EOS DIGITAL

- Вспышка 270EX II разработана для оптимального использования с цифровой камерой EOS DIGITAL.

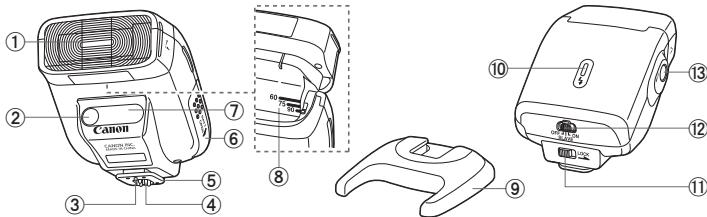
● Использование с пленочной камерой EOS

- При использовании с пленочной камерой EOS, поддерживающей режим E-TTL II или E-TTL автоматической вспышки, съемку с автоматической вспышкой можно производить таким же образом, как и при использовании с цифровой камерой EOS DIGITAL.
 - Вспышку 270EX II нельзя использовать с пленочными камерами EOS, которые поддерживают режим TTL автоматической вспышки.
- Не забудьте также ознакомиться с описанием съемки со вспышкой в инструкции по эксплуатации камеры.** Для удобства камера, совместимая с системами автоматических вспышек E-TTL II/E-TTL, обозначается в инструкциях по эксплуатации камеры как камера типа А.

Содержание

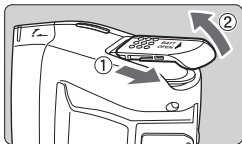
Элементы устройства и их назначение	4
Установка элементов питания	5
Установка вспышки	7
Полностью автоматическая съемка со вспышкой.....	8
Съемка со вспышкой в различных режимах, установленных в камере.....	9
Переключение угла освечивания вспышки.....	11
Съемка со вспышкой в отраженном свете	12
Прочие функции.....	13
Установка функций вспышки с помощью камеры.....	14
Съемка с беспроводной вспышкой	17
Съемка с дистанционным управлением	21
Поиск и устранение неполадок	22
Технические характеристики	24

Элементы устройства и их назначение

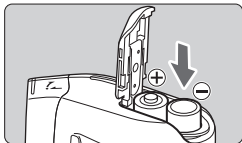


- ① Головка вспышки/Излучатель вспомогательного луча света для автофокусировки (стр.13)
- ② Датчик беспроводного управления
- ③ Фиксирующий штифт
- ④ Контакты
- ⑤ Установочная пята (стр.7)
- ⑥ Крышка отсека элементов питания (стр.5)
- ⑦ Передатчик дистанционного управления (стр.19)
- ⑧ Шкала угла наклона (стр.12)
- ⑨ 270EX II миниподставка (стр.17)
- ⑩ Индикатор <⚡> (стр.8)
- ⑪ Рычаг фиксатора установочной пяты (стр.7)
- ⑫ Выключатель питания (стр.8, 17)
<ON>: включение питания
<SLAVE>: для съемки с беспроводной вспышкой
<OFF>: выключение питания
- ⑬ Кнопка спуска дистанционного управления (стр.19)

Установка элементов питания



- 1** Сдвиньте крышку отсека элементов питания и откройте ее, как показано стрелками.



- 2** Установите два элемента питания.
- Убедитесь в том, что соблюдена полярность элементов питания («+» и «-»).
 - Верните крышку в исходное положение.

Время зарядки и количество срабатываний вспышки

Время зарядки: Прибл. 0,1 – 3,9 с

Количество срабатываний: Прибл. 100 – 680 срабатываний

- Данные приведены для новых щелочных элементов питания типоразмера AA/LR6 при испытании в соответствии со стандартами тестирования, принятыми компанией Canon.



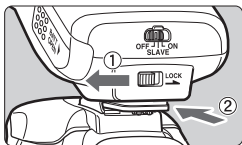
- Обратите внимание, что в редких случаях некоторые литиевые элементы питания типоразмера AA/R6 при использовании могут нагреваться до высокой температуры. Из соображений безопасности не используйте «литиевые элементы питания типоразмера AA/R6».
- Обязательно используйте новый комплект из двух элементов питания одной и той же марки. При замене элементов питания заменяйте сразу оба элемента питания.
- **Не допускайте более 20 срабатываний вспышки подряд в течение краткого периода.**
Если вспышка срабатывает более 20 раз подряд в течение краткого периода, может произойти активация функции защиты от перегрева, которая увеличит время зарядки припл. до 8–20 с. В этом случае сделайте перерыв приблизительно на 15 мин, и нормальный режим работы вспышки восстановится.
- При замене элементов питания после серии вспышек помните, что элементы питания могут быть горячими.
- При использовании любых других элементов питания типоразмера AA/R6, кроме щелочных, возможен плохой электрический контакт из-за неправильной формы клемм элементов питания.



Допускается также использование Ni-MH аккумуляторов типоразмера AA/HR6.

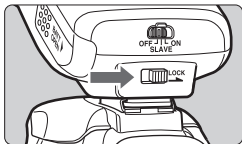
Установка вспышки

Перед установкой или снятием вспышки Speedlite не забудьте выключить ее.



1 Сдвиньте рычаг фиксатора влево и установите вспышку Speedlite на камеру.

- До упора вставьте установочную пятю вспышки Speedlite в горячий башмак камеры.



2 Закрепите вспышку Speedlite.

- Сдвиньте рычаг фиксатора вправо.
- Для того чтобы снять вспышку Speedlite, сдвиньте рычаг фиксатора влево и снимите вспышку с камеры.

Полностью автоматическая съемка со вспышкой

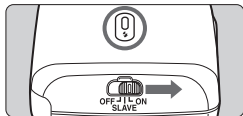
Если в камере установлен режим съемки <P> или Полностью автоматический режим, можно производить съемку в режиме полностью автоматической вспышки.

1 Установите выключатель питания в положение <ON>.

→ Начинается зарядка вспышки.

2 Убедитесь в том, что горит индикатор <⚡>.

- Когда загорается индикатор <⚡>, можно производить съемку со вспышкой.
- Сведения о дальности работы вспышки приведены на стр.26.
- Съемку можно производить также при мигающем индикаторе (Быстрое срабатывание), однако мощность вспышки составит 1/2–1/3 от обычной.



3 Произведите съемку.



- Если изображение получается темным, сократите расстояние до объекта съемки или увеличьте чувствительность ISO и снова произведите съемку.
- Быстрое срабатывание нельзя использовать в том случае, если установлен режим работы вспышки M – Ручной режим вспышки (стр.14).
- Быстрое срабатывание нельзя использовать во время серийной съемки. (Сведения о том, как разрешить срабатывание вспышки, см. на стр.16.)
- Для съемки с беспроводной вспышкой (стр.17) установите переключатель питания в положение <SLAVE>.

Съемка со вспышкой в различных режимах, установленных в камере

Tv : Автоэкспозиция с приоритетом выдержки

В этом режиме камера автоматически регулирует мощность вспышки для достижения стандартной экспозиции при автоматически устанавливаемой диафрагме.

- Если индикация величины диафрагмы мигает, это означает, что фон и кадр будут недоэкспонированы или переэкспонированы. Измените выдержку затвора таким образом, чтобы индикация величины диафрагмы перестала мигать.

Av : Автоэкспозиция с приоритетом диафрагмы

В этом режиме камера автоматически регулирует мощность вспышки для достижения стандартной экспозиции при установленной диафрагме.

В случае темного фона (например, при съемке ночного сюжета) для получения стандартной экспозиции как основного объекта, так и фона, используется синхронизация вспышки при длительной выдержке. Стандартная экспозиция основного объекта достигается благодаря вспышке, стандартная экспозиция фона обеспечивается длительной выдержкой затвора.

- Так как для съемки сюжетов с низкой освещенностью используется длительная выдержка затвора, рекомендуется установить камеру на штатив.
- Если индикация выдержки затвора мигает, это означает, что фон будет недоэкспонирован или переэкспонирован. Измените величину диафрагмы таким образом, чтобы индикация выдержки затвора перестала мигать.

М: Ручная установка экспозиции

Этот режим следует выбирать, если требуется вручную устанавливать как выдержку затвора, так и величину диафрагмы.

Поскольку камера автоматически регулирует мощность вспышки в соответствии с величиной диафрагмы, установленной фотографом, экспозиция основного объекта съемки будет стандартной. Экспозиция фона обеспечивается установленным сочетанием выдержки затвора и величины диафрагмы.

Выдержки синхронизации вспышки и величина диафрагмы

	Установка выдержки затвора	Установка диафрагмы
P	Устанавливается автоматически (1/X – 1/60 с)	Автоматически
Tv	Устанавливается вручную (1/X – 30 с)	Автоматически
Av	Устанавливается автоматически (1/X – 30 с)	Вручную
M	Устанавливается вручную (1/X – 30 с, ручная длительная выдержка)	Вручную

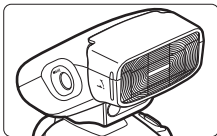
- 1/X с представляет собой минимальную выдержку синхронизации вспышки, обеспечиваемую камерой.



При использовании режима съемки <DEP> или <A-DEP> результат получается таким же, как при съемке со вспышкой с использованием режима <P> (Программная автоэкспозиция).

Переключение угла освечивания вспышки

● Головка вспышки (обычное положение)



Ведущее число составляет 22 (ISO 100, в метрах).
Максимальный угол освечивания соответствует широкоугольному объективу EF 28mm (EF-S 18mm).

● Головка вспышки (выдвинута вперед)



Ведущее число составляет 27 (ISO 100, в метрах). Угол освечивания соответствует объективу EF 50mm (EF-S 32mm) или объективам с большим фокусным расстоянием.

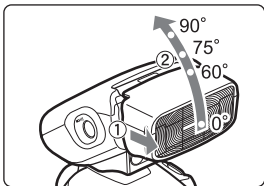
⚠ При съемке с использованием более широкоугольного объектива, чем EF 50mm (EF-S 32mm), периферийная часть изображения может становиться темной.



Сведения о дальности работы вспышки приведены на стр.26.

Съемка со вспышкой в отраженном свете

Если направить головку вспышки на стену или потолок, объект будет освещаться светом вспышки, отраженным от поверхности. Таким образом, можно смягчить тени за объектом, обеспечивая более естественный вид снимков.



- Потяните головку вспышки вперед, а затем поверните ее вверх и установите угол наклона головки вспышки.



- Если изображение получается темным, установите меньшее число F (увеличьте диафрагму) или увеличьте чувствительность ISO и снова произведите съемку. Кроме того, изображение может получаться темным, если стена или потолок находятся на слишком большом расстоянии.
- Для обеспечения хорошего отражения стена или потолок должен быть равномерно белого или почти белого цвета. Если свет отражается от цветной поверхности, фотография может приобрести цветной оттенок.
- После съемки со вспышкой в отраженном свете не забудьте снова направить головку вспышки вперед и вернуть головку вспышки в исходное положение.



Произведите пробную съемку и проверьте полученные изображения на ЖК-дисплее камеры, чтобы определить оптимальный угол для съемки со вспышкой в отраженном свете.

Прочие функции

Автоотключение

Для экономии энергии элементов питания вспышка автоматически выключается после 90 с простоя. Для того чтобы снова включить вспышку Speedlite, нажмите кнопку спуска затвора камеры.

* Функцию автоотключения можно отменить. (стр.16)

Вспомогательный луч света для автофокусировки


При нажатии кнопки спуска затвора наполовину вспышка может неоднократно срабатывать. Это функция вспомогательного луча света для автофокусировки, которая облегчает автофокусировку при съемке сюжетов с низкой освещенностью.

Эффективная дальность при этом составляет приблизительно 4 м.

Эта функция доступна при использовании вспышки Speedlite с цифровой камерой EOS DIGITAL, оснащенной функцией управления внешней вспышкой. В зависимости от модели камеры может потребоваться обновление встроенного программного обеспечения.

Моделирующая вспышка

При нажатии кнопки глубины резкости камеры вспышка непрерывно работает в течение 1 с. Это позволяет оценить появляющиеся на объекте тени, прежде чем произвести съемку со вспышкой.

 Не используйте моделирующую вспышку более 10 раз подряд. Во избежание перегрева и повреждения головки вспышки Speedlite после 10 срабатываний моделирующей вспышки необходимо сделать перерыв не менее чем на 10 мин.

Установка функций вспышки с помощью камеры

Когда вспышка 270EX II установлена на цифровую камеру EOS DIGITAL с функцией управления внешней вспышкой, с помощью меню камеры можно устанавливать следующие параметры. Сведения о способе установки и функциях см. в инструкции по эксплуатации камеры.

Настройки внешней вспышки	
Режим вспышки	E-TTL II
Синхронизация	По 1 шторке
FEV	-3..2..1..0..1..2:3
Комп. эксп. всп.	-2..1..0..1.:2
E-TTL II	Оценочный
Трасфокатор	28[мм]
INFO Сбросить настр. Speedlite	

- **[Вспышка] (Разрешено*/Запрещено)**

Если требуется использовать только вспомогательный луч света для автофокусировки, установите значение [Запрещено].

- **[Настройки внешней вспышки]**

- **Режим вспышки (E-TTL II*/Ручной режим вспышки)**

В обычных условиях используйте режим [E-TTL II]. [Ручной режим вспышки] можно также устанавливать, если не используется автоматическая вспышка.

Звездочкой (*) отмечены установки по умолчанию.

- **Синхронизация** (По 1 шторке*/По 2 шторке/Высокоскор.)
 - **По 1 шторке:** Это обычный режим съемки со вспышкой, при котором вспышка срабатывает в тот момент, когда затвор полностью открыт.
 - **По 2 шторке:** Вспышка срабатывает непосредственно перед закрытием затвора.
 - **Высокоскор.:** Этот режим позволяет производить съемку со вспышкой при всех выдержках затвора. Это эффективно при использовании режима приоритета диафрагмы для съемки портретов с заполняющей вспышкой.
- **Комп.эксп. всп.**

Величина компенсации экспозиции при съемке со вспышкой настраивается таким же образом, как и обычная компенсация экспозиции.
- **E-TTL II** (Оценочный*/Средне-взвеш.)
 - **Оценочный:** Можно производить автоматическую съемку со вспышкой в различных ситуациях – от съемки сюжетов с низкой освещенностью до съемки с заполняющей вспышкой.
 - **Средне-взвеш.:** Замер экспозиции усредняется по всему кадру.

- **[Настр.С.Fn внеш.всп.]**

- С.Fn-01: Автоотключение (Разрешено*/Запрещено)

- С.Fn-06: Быстрое сраб. при сер.съёмке (Запрещено*/Разрешено)

- С.Fn-10: Наст.таймера ведомой вспышки (60 мин*/10 мин)

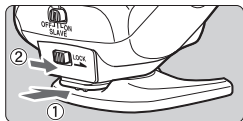
- В стандартном режиме автоотключения (С.Fn-01) питание отключается, если с камерой не производится никаких операций в течение 90 секунд, но в ведомом режиме этот период составляет 60 или 10 минут.

- С.Fn-11: Отмена автооткл.ведомых всп. (До 8 часов*/До 1 часа)

- Если на ведущем устройстве есть функция отмены автоотключения ведомого устройства, ведущее устройство может отменить автоотключение на ведомом устройстве в течение 8 часов или 1 часа после того, как ведомое устройство войдет в режим автоотключения.

Съемка с беспроводной вспышкой

Чтобы выполнять съемку с беспроводной вспышкой, камера или Speedlite, подключенный к камере, должны иметь функцию ведущего устройства. 270EX II срабатывает, как ведомая вспышка, если управляется с ведущего устройства. Подробную информацию по способу съемки Вы найдете в руководстве по эксплуатации к камере или Speedlite, где установлена функция ведущего устройства.



- 1 Установите камеру или Speedlite в качестве ведущего устройства.**
- 2 Установите 270EX II в качестве ведомого устройства.**
 - Установите переключатель питания 270EX II в положение <SLAVE>.
- 3 Подсоедините 270EX II к поставляемой в комплекте миниподставке и установите вспышку.**
 - В помещении Вы можете производить съемку с беспроводной вспышкой без того, чтобы направлять беспроводной сенсор 270EX II на камеру, используя отражение сигнала от стен. Установите вспышку 270EX II и проверьте ее работу.

Канал передачи

Вы можете использовать вспышку вне зависимости от канала передачи (от 1 до 4) на ведущем устройстве.

ID ведомой группы (группа срабатывания)

ID ведомой группы назначена (определена) группе А. Она не может быть переустановлена на группы В или С.

Автоотключение ведомого устройства

Если переключатель питания 270EX II установлен на **<SLAVE>**, питание вспышки отключается автоматически, если не производится никаких операций в течение 60 или 10 минут (стр.16 С.Fn-10).

Если ведущее устройство не имеет функции отмены автоотключения (стр.16 С.Fn-11) на 270EX II, установите переключатель питания 270EX II в положение **<OFF>** и затем снова на **<SLAVE>**.

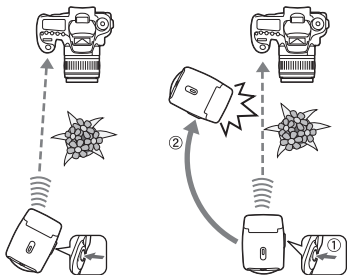


Поставляемая в комплекте миниподставка предназначена для использования только с 270EX II. Использование с другой вспышкой может привести к падению подсоединенной вспышки.

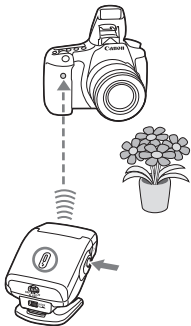
Использование 270EX II для съемки с дистанционным управлением во время съемки с беспроводной вспышкой.

270EX II может использоваться для съемки с дистанционным управлением с помощью камер, совместимых с пультом дистанционного управления RC-1, RC-5 или RC-6. Если задействована беспроводная вспышка, можно использовать съемку с дистанционным управлением и легко менять положение 270EX II.

Пример использования вспышки при съемке с беспроводной вспышкой.



- ① Направьте 270EX II в сторону фотоаппарата и нажмите кнопку спуска дистанционного управления.
- ② Направьте 270EX II на объект в течение двух секунд.



1 Установите камеру в режим <M> (Съемка с дистанционным управлением).

- Способ настройки смотрите в объяснениях к режиму съемки или к съемке с дистанционным управлением в руководстве по эксплуатации камеры.
- Прикройте окуляр видоискателя камеры, чтобы туда не попадал свет.

2 Выполните съемку.

- Проверьте, что лампа <L> горит, направьте передатчик дистанционного управления на камеру и нажмите кнопку спуска дистанционного управления.
- ➔ Съемка будет выполнена через две секунды.
- Когда включена беспроводная вспышка и переключатель питания на 270EX II установлен на <SLAVE>, 270EX II срабатывает.



- Убедитесь, что вы не закрываете рукой передатчик дистанционного управления или беспроводной сенсор 270EX II.
- Функция дистанционного управления имеет дальность действия, равную примерно 5 м от передней стороны камеры.
- При выполнении съемки с дистанционным управлением проверьте получившийся результат.

Съемка с дистанционным управлением

270EX II может быть использована для съемки с дистанционным управлением с камерами, совместимыми с пультом дистанционного управления RC-1, RC-5, или RC-6.

1 Установите камеру в режим <M> (Съемка с дистанционным управлением). (стр.20)

2 Выполните съемку.

- Направьте передатчик дистанционного управления на камеру и нажмите кнопку спуска дистанционного управления.
- ➔ Съемка будет выполнена через две секунды.

Съемка в режиме Bulb (Длительная экспозиция)

Когда вы нажимаете кнопку спуска дистанционного управления во время съемки в режиме bulb, затвор открывается через две секунды. Нажмите кнопку спуска дистанционного управления еще раз, чтобы закрыть затвор.



- Убедитесь, что вы не закрываете рукой передатчик дистанционного управления или беспроводной сенсор 270EX II.
- Функция дистанционного управления имеет дальность действия, равную примерно 5 м от передней стороны камеры.
- При выполнении съемки с дистанционным управлением проверьте получившийся результат.

Поиск и устранение неполадок

В случае неполадки ознакомьтесь с настоящим разделом.

Вспышка Speedlite не срабатывает.

- Проверьте полярность элементов питания. (стр. 5)
- Если индикатор <⚡> не загорается по истечении 30 с, замените элементы питания новыми. (стр. 5)
- Выполните чистку электрических контактов вспышки Speedlite и камеры.

Нижняя часть изображения выглядит темной.

- Вы находились слишком близко к объекту съемки. Держитесь на расстоянии не менее 0,7 м от объекта.
- Если установлена бленда объектива, снимите ее.

Периферийная часть изображения выглядит чрезвычайно темной.

- После съемки с выдвинутой вперед головкой вспышки не забудьте вернуть головку вспышки в исходное положение, прежде чем снова приступать к съемке.

Изображение сильно смазано.

- Если для съемки сюжета с низкой освещенностью установлен режим съемки <Av>, автоматически устанавливается синхронизация вспышки при длительной выдержке, а выдержка увеличивается. Используйте штатив или установите режим съемки <P>.

Съемка с дистанционным управлением не работает.

- Съемка с дистанционным управлением работает только с камерами, совместимыми с пультом дистанционного управления RC-1, RC-5, или RC-6.
- Установите камеру в режим <ⓘ> (Съемка с дистанционным управлением).

Ведомое устройство не срабатывает.

- Поднимите встроенную вспышку камеры.
- Установите переключатель питания в положение <SLAVE> (стр.17).
- Направьте сенсор ведомого устройства на ведущее устройство.

Технические характеристики

■ Тип

Тип.....	Устанавливаемая на камеру автоматическая вспышка Speedlite
Совместимые камеры.....	Камера EOS с поддержкой режимов E-TTL II/E-TTL автоматической вспышки
Ведущее число.....	27 (при выдвинутой вперед головке вспышки, ISO 100, в метрах)
Угол освечивания вспышки.....	Соответствует широкоугольному объективу EF 28mm (EF-S 18mm)
Передача информации о цветовой температуре ...	Информация о цветовой температуре вспышки передается в камеру при срабатывании вспышки

■ Управление экспозицией

Система управления экспозицией ...	Автовспышка E-TTL II/E-TTL, ручной режим
Эффективная дальность действия вспышки.... (с объективом EF 50mm f/1.4 при ISO 100)	0,7 – 19,3 м (Быстрое срабатывание: 0,7 – 11,1 м) * Синхронизация вспышки при короткой выдержке: 0,7 – 7,6 м (при выдержке 1/250 с)
Функции, устанавливаемые с помощью камеры ...	Компенсация экспозиции при съемке со вспышкой, синхронизация вспышки По 1/По 2 шторке, синхронизация вспышки при короткой выдержке, фиксация экспозиции при съемке со вспышкой, моделирующая вспышка
■ Беспроводная связь	Инфракрасный способ Рабочий диапазон: 5 м от передней части камеры

- **Функция беспроводного ведомого устройства** Метод оптического пульса

Канал приема Все каналы

Угол приема Прибл. $\pm 45^\circ$ по горизонтали и $\pm 25^\circ$ по вертикали в сторону ведущего устройства

ID ведомой группы..... Назначено группе А

- **Вспомогательный луч света для автофокусировки** Пульсирующее срабатывание вспышки

Эффективная дальность: в центре – прибл. 4 м, на периферии – прибл. 3,5 м

- **Источник питания**

Элементы питания Два щелочных элемента питания типоразмера AA/LR6

Время зарядки Прибл. 0,1 – 3,9 с (Быстрое срабатывание: прибл. 0,1 – 2,6 с)

Ресурс элементов питания (количество срабатываний вспышки).... Прибл. 100 – 680 срабатываний

- **Габариты (Ш x В x Г)**..... 65,8 x 65,2 x 77 мм

- **Вес** Прибл. 155 г (без элементов питания)

- Все указанные выше данные основаны на стандартах тестирования компании Canon.
 - Технические характеристики и внешний вид могут быть изменены без предварительного уведомления.

Сведения о дальности работы вспышки (EF-S 18-55mm f/3,5 - 5,6 IS) [Прибл. м]

ISO	Головка вспышки в обычном положении		Головка вспышки выдвинута вперед	
	18 мм	55 мм	18 мм	55 мм
100	1–6,3	1–3,9	–	1–4,8
200	1–8,9	1–5,5	–	1–6,8
400	1–12,6	1–7,9	–	1–9,6
800	1–17,7	1–11,1	–	1–13,6
1600	1,5–25,1	1–15,7	–	1–19,3
3200	1,5–35,4	1–22,1	–	1–27,3
6400	2–50,3	1–31,3	–	1,5–38,6

Поскольку периферийная часть изображения становится темной, не используйте эти фокусные расстояния.

Меры предосторожности

Приведенные меры предосторожности предусмотрены для предотвращения причинения вреда или получения травм пользователем и другими лицами. Перед использованием данного изделия убедитесь, что вы полностью понимаете и соблюдаете описанные здесь меры предосторожности.

В случае возникновения неисправностей, проблем или повреждения изделия обратитесь в ближайший сервис-центр Saipon или к дилеру, у которого вы приобрели изделие.



Предупреждения:

Следуйте указаниям приведенных ниже предупреждений. Их несоблюдение может привести к смерти или получению тяжелых травм.

- Во избежание пожара, выделения излишнего тепла, утечки химических веществ, взрыва или поражения электрическим током соблюдайте следующие правила техники безопасности:
 - Не вставляйте посторонние металлические объекты в электрические контакты изделия, принадлежностей, соединительных кабелей и других устройств.
 - Не используйте элементы питания, источники питания и принадлежности, не указанные в настоящей инструкции по эксплуатации. Не используйте поврежденные или модифицированные элементы питания или поврежденное изделие.
 - Не закорачивайте, не разбирайте и не вносите модификации в изделие или элементы питания. Не подвергайте элементы питания воздействию тепла и не паяйте их. Не подвергайте элементы питания воздействию огня или воды. Не подвергайте элементы питания сильным механическим ударам.

- Не вставляйте элементы питания в неправильной полярности, не используйте новые элементы питания вместе с ранее использовавшимися и не используйте элементы питания разных типов.
- Не используйте изделие в местах, где присутствует легковоспламеняющийся газ. Это позволит предотвратить взрывы и пожары.
- Не включайте вспышку, направив ее на водителя автомобиля или другого транспортного средства. Это может привести к аварии.
- Не разбирайте и не вносите модификации в оборудование. Внутренние части, находящиеся под высоким напряжением, могут вызвать поражение электрическим током.
- Если при падении оборудования будет поврежден его корпус, вследствие чего будут видны его внутренние части, не прикасайтесь к открытым частям. Существует риск поражения электрическим током.
- Не храните изделие в пыльных или сырых местах, а также в местах с высокой концентрацией паров масла. Это позволит предотвратить пожары и поражение электрическим током.
- Перед использованием данного изделия в самолете или больнице убедитесь, что это не запрещено. Электромагнитные волны, излучаемые изделием, могут мешать работе приборов самолета или медицинского оборудования.
- Если элемент питания протекает, изменил цвет, деформирован или испускает дым или пары, немедленно извлеките его. Будьте осторожны, чтобы не получить ожоги в процессе их замены. Продолжение его использования может привести к пожару, поражению электрическим током или ожогам.
- Храните элементы питания и другие принадлежности в недоступном для детей месте. Если ребенок проглотил элемент питания или принадлежность, немедленно обратитесь к врачу. (Химические вещества, содержащиеся в элементах питания, могут нанести вред желудку и кишечнику.)

- Будьте осторожны, чтобы влага не попала на изделие. В случае падения изделия в воду, попадания воды или металлических объектов внутрь изделия немедленно выньте элемент питания. Это позволит предотвратить пожары, поражение электрическим током и ожоги.
- Не накрывайте и не заворачивайте изделие тканью. Это может привести к накоплению тепла и к деформации или возгоранию корпуса.
- Храните оборудование, в том числе во время его использования, в недоступном для детей месте. Ремни и шнуры могут привести к удушению, поражению электрическим током или травме. Удушение или получение травмы также возможно при проглатывании ребенком детали или принадлежности. Если ребенок проглотил деталь или принадлежность, немедленно обратитесь к врачу.
- Если оборудование не используется, перед его хранением извлеките элементы питания и отключите внешний источник питания и кабель от оборудования. Это позволит предотвратить поражение электрическим током, накопление излишнего тепла, возгорание и коррозию.
- Не допускайте попадание жидкости, вытекшей из элемента питания, в глаза, на кожу или на одежду. Это может привести к слепоте или повреждению кожи. Если жидкость, вытекшая из элемента питания, попадет в глаза, на кожу или на одежду, промойте пораженную область большим количеством чистой воды, не протирая ее. Немедленно обратитесь к врачу.
- Не используйте растворитель для краски, бензол или другие органические растворители для чистки изделия. Это может привести к пожару или опасности для здоровья.



Предостережения: Следуйте указаниям, приведенным в предостережениях ниже. В противном случае можно получить травму или повредить имущество.

- Если изделие не используется в течение продолжительного времени, перед его хранением извлеките элементы питания. Это позволит предотвратить неисправности и коррозию.
- При утилизации элементов питания изолируйте электрические контакты изоляционной лентой. Контакт с металлическими объектами или другим элементами питания может привести к пожару или взрыву.
- Не используйте, не храните и не оставляйте изделие в транспортном средстве под воздействием прямого солнечного света, в условиях высокой температуры или вблизи объекта с высокой температурой. Изделие может нагреться и вызвать ожоги, если до него дотронуться. Это может привести к выделению тепла из элемента питания, его разрыву, течи и т. п.
- Не включайте вспышку, когда головка вспышки прикасается к телу человека или другому объекту. Это может привести к ожогу или возгоранию.
- Во избежание повреждения зрения, не включайте вспышку вблизи глаз.
- Не оставляйте изделие в условиях низкой температуры в течение продолжительного времени. Изделие остынет и может привести к телесному повреждению, если до него дотронуться.
- Не прикасайтесь к частям изделия, нагретым до высокой температуры. Продолжительный контакт с кожей может привести к низкотемпературным ожогам.
- После частых срабатываний вспышки элементы питания могут нагреться до высокой температуры. Будьте осторожны, чтобы не получить ожоги в процессе их замены. Это может привести к ожогу кожи.



CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands